VANDAAG

- 'Deugdelijk bestuur verschilt per land' p.2
- Betrian wil 20 miljoen per jaar bezuinigen p.3
- Herdenking dertig jaar dienstplicht p.5
- Haarhuis in thriller langs Wheaton p.7



STANLEY BETRIAN ...drieëenheid...

110E JAARGANG — NO.: 188 DINSDAG 31 AUGUSTUS 1993

AMIGOE



Delegaties nog niet in Haagse nopjes

'Bogota moet met alle geweldsgroepen aan tafel'

Pablo Escobar: Bij eerlijk proces bereid tot overgave

BOGOTA - De Colombiaanse drugsbaron Pablo Escobar is bereid zich aan de autoriteiten over te geven als hij naar eigen zeggen een 'eerlijk' proces krijgt. Dat heeft een televisiestation in de Colombiaanse hoofdstad Bogota maandag gemeld.

"Ik zou bereid zijn zelfs het zwaarste vonnis te accepteren, de elektrische stoel inbegrepen, op voorwaarde dat ze ons allen gelijk behandelen", citeerde het station de drugsbaron in gesprek met een Franse journalist. Maar Escobar gaf aan zich alleen te zullen overgeven als de regering gaat onderhandelen met drugshandelaars, querrillastrijders, paramilitairen en andere groepen die zich bedienen van gewelddadige methoden."Ik zou met de drugshandel stoppen als de kerk en de regering een serieuze dialoog met de leiders van gewelddadige groeperingen willen voeren", zei de drugsbaron.

De leider van het Medellín-kartel werd geinterviewd door de Franse journalist Gerard Antoine Jean Maissa, die vorige week werd uitgewezen omdat hij als journalist werkte op een toeristenkaart. Maissa zei echter dat hij Colombia moest verlaten omdat hij contacten onderhield met medewerkers van Escobar die in de Envigado-gevangenis vast zaten.

Escobar vluchtte ruim een jaar geleden uit de luxueuze Envigado-gevangenis bij de drugsstad Medellín. Op zijn hoofd staat een losprijs van enkele miljoenen guldens. Duizenden soldaten en politieagenten zijn op zoek naar hem, maar de leider van het eens zo gevreesde Medellínkartel is onvindbaar.

Ook tegenstanders van Escobar of voormalige medestanders, verenigd in de groep Pepes, maken jacht op hem. Zijn familieleden hebben uit angst voor aanslagen hun heil gezocht in Duitsland. Leden van Pepes, 'groep vijanden van Pablo Escobar' hebben de afgelopen maanden eigendommen van de drugsbaron beschadigd en vernietigd, familieleden bedreigd en meerdere medewerkers van Escobar vermoord.

Haïtiaanse premier beëdigd door Aristide

■ WASHINGTON - De pas beëdigde minister-president van Haïti, Robert Malval, hield in de Haïtiaanse ambassade zijn eerste persconferentie in deze nieuwe functie. Hij was kort daarvoor tijdens een sobere plechtigheid beëdigd door gekozen maar verdreven president Jean-Bertrand Aristide. Het was een nieuwe stap op de weg naar normalisering van de situatie in Haïti. (AFP-satellietfoto)

Nederland plaatst kanttekeningen

Nota's Curaçao moeten verder worden uitgewerkt

WILLEMSTAD/DEN HAAG — De nota's die gisteren door de Curaçaose delegatie aan de Nederlandse regering werden overhandigd, zijn door Nederland niet zonder meer met gejuich begroet. Er werden, zo blijkt uit een officiële verklaring, door de Nederlandse regering nog wat vraagtekens en kanttekeningen bij de nota's geplaatst.

Met name de justitiële nota, die over financieel beheer en die over de fiscale autonomie "behoeven nog nadere uitwerking". Het is dan ook niet uitgesloten dat in de loop van de week in kleinere kring verder wordt gesproken. Het zijn juist deze drie nota's, die niet alleen voor Curaçao, maar ook voor Nederland heel zwaar wegen.

Andere nota's die waren ingediend zijn de proeve van een grondwet van Curaçao, de *position paper* met betrekking tot de actuele staatkundige problematiek op Curaçao, de nota over deugdelijkheid van bestuur en die over het samenwerkingsmodel Curaçao en Bonaire. Aan de laatste nota heeft de Amigoe gisteren al aandacht besteed.

In elk geval de nota justitie, die door minister Römer mee was genomen naar Den Haag en die in het twee uur durende gesprek vanmorgen aan de orde kwam, zal nader worden besproken. Vanavond hebben de justitieministers Römer en Hirsch Ballin daarover een gesprek. Wanneer de andere nota's in bilateraal overleg worden besproken, is nog niet duidelijk. KabNA-voorlichter Kortman: "Er zijn nog geen agenda's getrokken. In elk geval is aanstaande donderdag uitgesloten, omdat minister Hirsch Ballin dan de hele dag in de Tweede Kamer moet zijn."

Kortman wilde niet medelen wat nu precies de 'kanttekeningen en vraagtekens in algemene zin' waren, die door de Nederlandse regering bij de nota's zijn gesteld. Hij zei slechts dat er vanmorgen sprake was van "een nuttige en goede gedachtewisseling".

Gezien het feit dat bepaalde nota's nog nadere uitwerking behoeven, is het niet zeker dat inderdaad aan het eind van het jaar al definitieve conclusies kunnen worden getrokken op een slot-Toekomstconferentie. Anderzijds is dat ook nog niet uitgesloten. Dat hangt mede van de nadere uitwerking af. Echte resultaten zijn er in elk geval nog niet geboekt. Gedeputeerde Mendes de Gouveia had voor zijn vertrek ook gezegd daar niet van uit te gaan, omdat toch eerst het referendum van 19 november moet worden afgewacht.

Voor de Wereldomroep had Mendes het vanmorgen over een eind van dit jaar te houden Ronde Tafel Conferentie. Kortman kon desgevraagd niet bevestigen of de benaming van de slot-Toekomstconferentie inmiddels inderdaad is gewijzigd in die van RTC en zo ja of dat inhoudelijk wijzigingen met zich mee brengt.

Peres: Streven gericht op vrede met hele regio

PLO en Israël akkoord over beperkte autonomie Palestijnen

CAIRO - PLO-leider Yasir Arafat wijst geruchten van de hand als zouden Syrië en Jordanie zich tegen het akkoord tussen Israël en de PLO verzetten. "Dat zij niet blij zijn met het akkoord is volkomen onjuist", aldus Arafat maandagavond. Hij ontkende tevens dat hij concessies zou hebben gedaan aan Israël om het akkoord erdoor te krijgen. Het Israelische kabinet heeft tijdens een speciale zitting zijn goedkeuring gehecht aan het akkoord dat een doorbraak moet bewerken in het al lang stagnerende Midden Oostenvredesoverleg. Ook in Israël is niet iedereen gelukkig met dit plan. Van de achttien ministers waren er zestien voor. Van rechtse zijde loopt men te hoop tegen de regering-Rabin in de hoop zo een breuk tot stand te brengen.

De leider van de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie (PLO) Arafat zei een telefonisch gesprek te hebben gehad met koning Husayn van Jordanie over het akkoord. Hij wees er ook op dat de gezamenlijke Palestijnse-Jordaanse comites regelmatig bijeenkomen en dat op dit punt geen twijfel bestaat over de goede verstandhouding. Over de relaties met Syrië weidde hij niet verder uit. Het historische akkoord kan de vredesbesprekingen over het Midden-Oosten uit de impasse helpen en leiden tot beeindiging van het al 45 jaar durende conflict in het gebied.

TERUGHOUDEND

Jordanie heeft zich terughoudend uitgelaten over het akkoord en Syrië zwijgt in alle talen. Maar Palestijnse groepen die hun basis hebben in de Syrische hoofdstad Damascus hebben het plan veroordeeld. Ahmed Jibril, de leider van het radicale Volksfront voor de bevrijding van Palestina - algemeen commando, heeft Arafat zelfs met de dood bedreigd.

Het Israëlische kabinet heeft maandagavond tijdens een buitengewone zitting zijn goedkeuring gegeven aan het akkoord met de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie (PLO) over zelfbestuur in de bezette gebieden. Dit hebben ministers verklaard na de vergadering. Van de achttien Israëlische ministers stemden er zestien na het vijf uur durende beraad voor het akkoord. Twee ministers in

vervolg op pag. 10

Weg naar vrede verzekerd



■ JERUZALEM - Minister-president Yitzhak Rabin (links) en zijn minister van Buitenlandse zaken Shimon Peres op weg naar een extra vergadering van het Israëlische kabinet. Bij die gelegenheid verklaarde Rabin dat 'de weg naar de vrede gegarandeerd is' met de installatie van de eerste Palestijnse autonome raad in Jericho op de westelijke Jordaanoever. (AFP-satellietfoto)

Eiffeltoren: 150 miljoen bezoekers

PARIJS - Het zal de Fransen, die toch als een uiterst chauvinistisch volkje te boek staan, deugd doen: De 150 miljoenste bezoeker aan de Eiffeltoren is een echte Française.

Jacqueline Martinez, een 33-jarige inwoonster van het Zuidfranse Carcassonne, meldde zich maandag nietsvermoedend bij de meest bezochte toeristische trekpleister van Parijs. Nadat ze eenmaal een toegangsbewijs had aangeschaft, stortte zich vanuit het niets een leger journalisten en fotografen op haar.

Martinez, in het dagelijks leven ordebewaakster op het vliegveld Charles de Gaulle bij Parijs, ging met een auto en een geldbedrag van ongeveer vijfduizend francs (Pakweg 1650 gulden) naar huis. Het ontwerp van Gustave Eiffel, opengesteld in 1889, wordt jaarlijks 'beklommen' door zes miljoen bezoekers.

Vandaag besluit over Perez:

Bomaanslag bij AD-zetel

CARACAS - Onbekenden hebben maandagvond een bom tot ontploffing gebracht bij het hoofdkwartier van de Venezolaanse sociaal-democratische regeringspartij Acción Democrática (AD). De aanslag gebeurde kort voordat het Venezolaanse parlement een beslissing moest nemen over het lot van de geschorste president Carlos Andres Perez. Het congres komt daartoe vandaag (dinsdag) in een buitengewone zitting bijeen.

Volgens de Venezolaanse televisie zijn bij de aanslag geen gewonden gevallen. De autoriteiten menen dat de actie bedoeld is om Venezuela te "destabiliseren" en een klimaat van angst te scheppen. De afgelopen weken is de hoofdstad Caracas geteisterd door een golf van aanslagen.

De aanslagen worden uitgevoerd tegen de achtergrond van de naderende parlementsen presidentsverkiezingen begin december en de komende beslissing van het congres Perez al dan niet definitief af te zetten.

Perez werd op 21 mei uit zijn functie gezet omdat hij verdacht werd van het plegen van corruptie op grote schaal. Indien hij wordt vrijgesproken, kan hij zijn functie van president weer uitoefenen.

Waarschijnlijk wraakneming door politie

Massamoord in Rio-wijk

RIO DE JANEIRO - Zeker 21 tot 24 bewoners van een sloppenwijk van Rio de Janeiro zijn in de nacht van zondag op maandag gedood, vermoedelijk bij een wraakactie van politieagenten die de dood van vier collega's wilden vergelden.

Ooggetuigen meldden in de wijk Vigario General van de Braziliaanse stad dat een groep zwaarbewapende mannen zonder onderscheid te maken het vuur opende op mannen, vrouwen en kinderen. De Braziliaanse radio meldde dat het dodental mogelijk kan oplopen tot dertig. Na het bloedbad wierpen woedende bewoners blokkades op in straten en op een nabijgelegen spoorbaan.

Van de daders ontbreekt ieder spoor. Bewoners van Vigario General zien evenwel de hand van de politie in de aanslag aangezien drugshandelaren zaterdag in dezelfde wijk vier politieagenten hadden vermoord. De agenten waren in een hinderlaag gelokt. Na een schietpartij van tien minuten waren ze zwaargewond uit hun auto gesleept en zonder pardon doodgeschoten.

De politie in Rio de Janeiro raakte vijf weken geleden in opspraak na de moord op acht straatkinderen, midden in het centrum van de stad. Enkele agenten van de Militaire Politie zijn aangehouden in verband met de slachtpartij.

Afname kan niet betaald worden

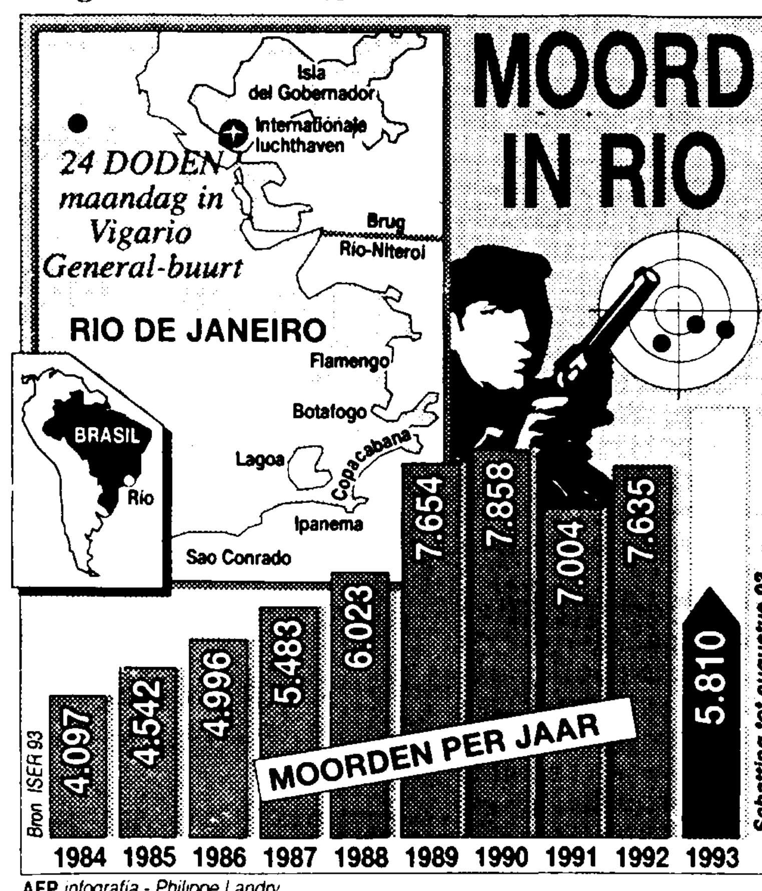
Suriname: benzine op de bon

PARAMARIBO - Benzine gaat in Suriname op de bon. Elke automobilist kan maandelijks tachtig liter tegen een nog vast te stellen prijs betrekken bij een pompstation wat hij bij registratie heeft opgegeven. Voor extra verbruik zal hij de koers op de vrije wisselmarkt moeten betalen.

De regering gaat deze week tot rantsoenering van brandstof over omdat ze de maandelijke rekeningen bij de oliemaatschappij Esso, Shell en Texaco niet meer kan betalen. Om in de normale behoefte te voorzien moet ze maandelijks vier miljoen dollar op tafel leggen. Dat is meer dan de helft van haar huidige inkomsten.

Volgens de oliemaatschappijen zijn de leveranties aan pompstationhouders tot zeventig procent teruggebracht. Deze vermindering en de verwachte stijging van brandstofprijzen hebben chaotische situaties bij de pompen tot gevolg.

De ruim 42.000 voertuigbezitters betalen nu zes gulden per liter benzine. De overheidssubsidie met ruim één gulden per liter komt bij de rantsoenering te vervallen. De huidige brandstofprijzen zijn gebaseerd op de koers van twintig gulden voor één Amerikaanse dollar. De dollarkoers ligt nu tegen de tachtig gulden aan.



AFP infografía - Philippe Landry

Bestuurscollege in nota:

'Zorg voor deugdelijk bestuur voor ieder land verschillend'

WILLEMSTAD — De zorg voor deugdelijkheid van bestuur mag volgens het Bestuurscollege (BC) niet los worden gezien van de sociale, economische, culturele en politieke context van het betreffende land. Dat stelt het BC in de door Curaçao aan Nederland beloofde nota over deugdelijkheid van bestuur. "Mensen kunnen niet anders denken dan vanuit de uitgangspunten die hun cultuurpatroon hun geeft", aldus de nota.

Wat voor Curaçao absoluut is, is voor een ander relatief. Politiek Curaçao dient daarom vanuit de eigen gegevenheden de vraagstukken van deugdelijkheid van bestuur tot een oplossing te brengen. De normen die in een land van het Koninkrijk gelden ten aanzien van de zorg voor deugdelijkheid van bestuur hoeven immers niet zonder meer te gelden voor de wijze waarop de besturen van al de overige delen van het Koninkrijk invulling geven aan deze zorg. De nota verwijst daarvoor naar artikel 43 van het Statuut, dat stelt dat elk der landen zorg draagt voor de verwezenlijking van de deugdelijkheid van bestuur.

Het BC werd en wordt echter 'ernstig belemmerd' in zijn streven naar verbetering van de kwaliteit van het bestuur. Zo diende de complexe overheidsorganisatie gereorganiseerd te worden. Voorts zou de ambtelijke en politieke cultuur moeten worden veranderd. Beide veranderingen kosten geld en roepen bovendien weerstanden op, zo schrijft het BC.

En daarmee noemt het direct het derde obstakel: financiën. "De ruimte op de eilandsbegroting is zeer beperkt en de middelen die vanuit Nederland beschikbaar worden gesteld zijn beperkt en aan zware condities verbonden", zo klaagt het BC.

In de nota geeft het BC aan op welke wijze het in de afgelopen jaren invulling heeft trachten te geven aan de criteria voor behoorlijk bestuur. De criteria, afkomstig van de Verenigde Naties en verwoord door prof. C. Flintermann in zijn lezing over dit onderwerp op 14 april 1993, zijn: verstandig economisch en sociaal beleid, democratische besluitvorming, toereikende doorzichtigheid van de bestuurs- en besluitvormingsstructuur, financiële aanspreekbaarheid en verantwoordelijkheid, het creëren van een marktvriendelijke omgeving voor ontwikkeling, maatregelen tegen corruptie, respect voor de *rule of law*, respect voor de mensenrechten en voor de vrijheid van pers en meningsuiting.

Aan bijna al deze aspecten besteedt het BC vervolgens aandacht door het noemen van concrete acties. Zo wordt als voorbeeld van democratische besluitvorming de inspraak bij de voorbereiding van het Eilandelijk Ontwikkelingsplan genoemd, alsmede de dialoog die aan de vaststelling van het Nieuw Beleid voorafgaat.

Defensa Ambiental tevreden

Bentoera wil milieutaken overheid meer coördineren

WILLEMSTAD — Gedeputeerde Raymond Bentoera heeft strakke plannen met het milieu. Er gebeurt ad hoc al het een en ander en er liggen de nodige plannen, zoals het Milieu Beleidsplan. In de geest van het Nieuw Beleid wil hij echter daadwerkelijk actie ondernemen. Te beginnen met een betere coördinatie van de overheidsdiensten.

Bentoera zegt binnenkort met voorstellen te komen om de overheidstaken met betrekking tot het milieu te gaan coördineren. Nu is er sprake van versnippering. Zo is Selikor belast met de afvalverwerking, DOW met het afvalwater en de autokeuring, de milieudienst met de hinderverordening, DROV met de milieuhygiënische aspecten van de bouwverordening en LVV met het rifbeheer.

Tevens maakte de gedeputeerde bekend dat de Milieudienst werkt aan een 'Who is who' van het milieu. Nu is het vaak gissen waar men terecht moet met een milieuprobleem.

Toch zal veel directe hulp van particulier initiatief dienen af te hangen. De overheid wil wel coördineren, maar wil de schoonmaak van publieke stranden graag in handen houden van bij voorbeeld scholen. Nu heeft een eenmalige schoonmaakbeurt weinig zin. Een week later ligt het strand weer vol blikjes en cups. Het adoptie-idee biedt uitkomst.

Het adoptie-concept is in de Verenigde Staten zeer succesvol gebleken. Ook op Curaçao zijn dergelijke initiatieven genomen. Zo heeft de International School of Caracasbaai onder haar hoede genomen en is de Rotary Club bezig met een plan om baaien gezamenlijk met andere groepen te gaan adopteren. Hiervoor wordt ook met overheidsdiensten samengewerkt.

Een schoon strand is echter nog maar het begin van een schoon milieu, vervolgt de gedeputeerde. Curaçao kampt met een aantal forse milieuproblemen zoals de uitstoot van de Isla en de KAE, de bedreiging van de koraalriffen, de aanslag op de schaarse grond, het hoge energieverbruik en de geluidsoverlast van het verkeer.

De milieubeweging noemt de houding van de gedeputeerde positief. Lloyd Narain van Defensa Ambiental: "Als de gedeputeerde zijn voornemen, coördineren van de milieutaken, uitvoert, zijn we op de goede weg". Kort geleden pleitten de milieubeschermers nog voor een herorganisatie van alle diensten die zich op het eiland met het milieu bezighouden.

Nieuwe katechismus



■ *WILLEMSTAD - Vorige week vond er in het Katechetisch Centrum te Scherpenheuvel de doop plaats van de eerste lokale katechetische werkmethode voor de basisschool. Van deze methode werden er in totaal 12 duizend boekjes gedrukt. Ronald Statia, directeur van het RK Schoolbestuur en mevr. Vigdis Jonckheer - Mensing, voorzitter van dit bestuur, traden op als 'peter en meter'. Het nieuwe boekje wordt vandaag officieel aangeboden aan de gedeputeerde voor Onderwijs. Op de foto v.l.n.r.: Ronald Statia, Nerisa Martina die directrice is van het Katechetisch Centrum, broeder Flavianus en Vigdis Jonckheer -Mensing.*

'Afbreuk aan democratie'

OM betreurt uitlatingen notaris over inval in kantoor

WILLEMSTAD — Het Openbaar Ministerie (OM) vindt dat het een functie heeft in het waarborgen van het democratisch gehalte van onze maatschappij. Uitspraken als 'ze beschouwen de Antillen als een bananenrepubliek' en 'het OM krijgt steeds meer mensen tegen zich' doen afbreuk aan de democratie, meent het OM. Notaris Miguel Alexander zei dit in de *Amigoe* van zaterdag 28 augustus naar aanleiding van een huiszoeking op zijn kantoor.

Kennelijk reageert het OM nu op genoemd Amigoe-artikel. De redactie belde de notaris, confronteerde hem met een via eigen nieuwsgaring verkregen bericht over een huiszoeking en vroeg om toelichting en commentaar. Alexander heeft geen contact gezocht met de Amigoe. De notaris verklaarde desgevraagd boos te zijn over de handelwijze van het rechercheteam en meende dat de aanwezige rechter-commissaris meer confidentiële stukken had ingezien dan wettelijk toegestaan is.

Volgens het OM passen in een democratie strafrechtelijke onderzoeken naar ernstige criminaliteit als fraude. De huiszoeking van afgelopen vrijdag bij de notaris zou in dat licht bezien moeten worden.

Het OM merkt op dat huiszoeking bij een notaris zowel volgens de Nederlandse als de Antilliaanse wet is toegestaan. Onlangs besliste een rechter tot twee maal toe dat naar huidig Antilliaans recht huiszoeking bij een professionele geheimhouder (zoals een notaris) zonder meer mogelijk is. Wel zal bij huiszoeking de nodige terughoudendheid moeten worden betracht.

Dat is gebeurd, aldus het OM. De notaris mocht zich laten begeleiden door een raadsman, het personeel kon doorwerken en zelfs cliënten werden tijdens de huiszoeking binnengelaten en door collega's van de notaris ontvangen. Voorts is het standaardprocedure dat er tijdens huiszoekingen geen telefoonverkeer is toegestaan. Bij de notaris is die procedure nog geen half uur toegepast.

Het OM wil ook kwijt dat de rechter-commissaris duidelijk heeft aangegeven naar welk stuk men op zoek was. De notaris kreeg de gelegenheid dit stuk zelf op te zoeken en te overhandigen. Niemand van het huiszoekingsteam, behalve de rechter-commissaris na een met de notaris en diens raadsman gemaakte afspraak, heeft inhoudelijk inzage gehad in wat voor *files* dan ook, aldus het OM.

Hoewel het OM discussies via de kranten uit den boze vindt - publieke discussies over lopende zaken dienen immers achterwege te blijven - meent het in dit geval toch te moeten reageren.

Lezing over Anguilla

WILLEMSTAD — Het Archeologisch-Antroposofisch Instituut organiseert op 1 september een lezing over de culturele geschiedenis van Anguilla 'The origin of it's music and dance 1492-1993'.

Deze wordt verzorgd door Julian Harrigan, voorzitter van de Mayouma Folkloric Theatre Anquilla en vindt plaats in het auditorium van de openbare bibliotheek. De lezing begint om 20.00 uur. Moderator is Ann Philips.

"Zakelijke relatie met andere eilanden'

Autonome status is overgangsfase

WILLEMSTAD — "De realisering van een autonome status is een zeer belangrijke stap in het dekolonisatieproces, maar mag niet als eindpunt beschouwd worden." Met deze uitspraak plaatst de Curaçaose politieke delegatie haar streven naar autonomie in een historisch kader en wordt de felbegeerde autonome status in feite aangemerkt als een overgangsfase.

Wat na de autonomie komt, wordt niet aangegeven in de bijbehorende nota 'de actuele staatkundige problematiek op Curaçao'. Wel stelt de Vaste Commissie met nadruk dat de uitoefening van het zelfbeschikkingrecht 'niet hoeft te leiden tot onafhankelijkheid'.

De Antillen zijn een gepasseerd station, zoveel is duidelijk. "De Antillen bestaan uit zes eilanden die tot nu toe wel een rechtsgemeenschap vormen, maar niet één levensgemeenschap", zo citeert de commissie de voormalige minister van Antilliaanse en Arubaanse Zaken Jan de Koning.

Met de overige Antilliaanse eilanden wil politiek Curaçao op basis van vrijwilligheid én zakelijkheid samenwerken: er blijft een band bestaan, maar die zal meer het aspect van de rechtsgemeenschap in het vaandel dragen. Er wordt daarbij 'geen inbreuk op de autonomie' geduld. Curaçao is bereid technische bijstand te verlenen bij het ontwerpen van regelgeving. Tevens zijn de politici voorstander van economische en monetaire samenwerking. Ook is men voor rechtshandhaving naar analogie van de Samenwerkingsrelatie tussen de Antillen en Aruba.

Vooral uit de zakelijke opstelling van Curaçao als het gaat om het verlenen van diensten aan de andere eilanden - 'tegen verrekening van kosten'- blijkt hoezeer de politici af willen van die last. De eilanden mogen weliswaar gebruik maken van de openbare voorzieningen van Curaçao maar 'met inachtneming van de geldende tarieven'.

Wel zegt de vaste commissie bereid te zijn om samen met Nederland en Aruba (en te zijner tijd Sint Maarten) mee te betalen aan een fonds voor de minder draagkrachtige eilanden. Uit dat Fonds (een soort Solidariteitsfonds) kunnen structurele begrotingstekorten van de 'kleintjes' worden betaald en incidentele tekorten van Curaçao en Aruba.

Wanneer eilandsbegrotingen niet sluitend zijn dan wordt een preventief toezicht voorgesteld van het zogeheten Fondsbestuur, dat wordt benoemd door de Koninkrijksregering.

Structurele tekorten op de Curaçaose begroting moeten tot het verleden gaan behoren. "We streven naar een blijvende financiële onafhankelijkheid van Nederland." Daarbij hanteert de overheid de gulden financieringsregel: de Gewone Dienst moet sluitend zijn, de Kapitaaldienst mag een tekort vertonen, zolang deze financierbaar is op de lokale kapitaalmarkt. (De begroting over het jaar 1992 vertoont een tekort op de Gewone Dienst van 25,6 miljoen; het tekort van de Kapitaalsdienst is 138 miljoen gulden).

Bisti di fiesta



■ *WILLEMSTAD — Arlette Da Costa Gomez exposeert van 3 september tot 12 september haar schilderijen in de galerie van Landhuis Bloemhof. De expositie heet: onbedorven jeugd. De werken laten kinderen zien in hun vertrouwde Antilliaanse woonomgeving. De kunstenares exposeerde eerder met succes onder meer in Nederland, Frankrijk en Trinidad.*



90 Klappende handen

GAAT DE opvoering wel door?, was de logische vraag gisteravond om 8.16 bij het oprijden van de parkeerplaats van Centro Pro Arte. Er stonden namelijk 11 auto's en iedereen weet dat niemand na aanvangstijd (8.30) binnengelaten wordt.

Een mooi verlichte schouwburg viert haar zilveren jubileum en heeft een druk en gevarieerd week-programma in elkaar gezet.

Gisteravond werd de spits afgebeten met een optreden van 'La Orquesta Sinfónica de los Llanos Occidentales de Venezuela'. Een blaasorkest bestaande uit: twaalf 'jongens en mannen' variërende in de leeftijd van 12 tot 42 jaar; een jongedame die bewees dat vrouwen net zo krachtige trompetblazers kunnen zijn als mannen; een drummer en een zwaar gesticulerende dirigent die persoonlijk contact onderhield met het publiek.

Met een klein beetje inspanning had hij zich ook persoonlijk kunnen voorstellen aan het publiek, dat bestond uit welgeteld 45 mensen.

Een vreselijk gevoel van medeleven bekruipt je als de orkestleden plaats nemen op hun stoel en teleurgesteld moeten constateren dat een zaal die plaats biedt aan meer dan 600 personen, nagenoeg leeg bleef.

Hoewel de handen die voor het applaus moesten zorgen gering waren, leek het alsof iedereen driemaal zo hard klapte en bravo en otro schreeuwde. Zo hard en enthousiast zelfs dat er twee toegiften werden gegeven. Was de hele magere opkomst te wijten aan de slechte publiciteitscampagne van Centro Pro Arte? Aan de prijs van Naf 10,- kan het zeker niet gelegen hebben. Hoogstwaarschijnlijk heeft de schouwburg meer ervaring in het láten organiseren dan in het zelf organiseren van voorstellingen.

Kon de directie niet toen de voorverkoop slecht ging de beslissing nemen om de voorstelling te verplaatsen naar de foyer? Of als dat technisch onmogelijk is, door een intiemere belichting en afsluiting van de zijvleugels een gezelliger zaalsfeer creëren? Hopelijk worden de komende jubileumactiviteiten (door meer en beter publiciteit) beter bezocht, zodat artiesten en publiek een gevoel van onbehagen en mededogen bespaard kan blijven.

Uitvoering Nieuw Beleid '94-'98 kost 73 miljoen gulden.

Curaçao's vijfjarenplan: jaarlijks twintig miljoen bezuinigen

WILLEMSTAD — De Curaçaose overheid gaat twintig miljoen gulden per jaar bezuinigen om een groeiend liquiditeitstekort het hoofd te bieden. De gedeputeerden moeten met hun diensthoofden uitmaken waar de 'ombuigingen' gaan plaatsvinden. Daarnaast heeft gedeputeerde Betrian van Financiën maandag de definitieve nota Nieuw Beleid openbaar gemaakt. In het vijfjarenplan kiest de overheid voor een beleid met zeventien prioriteiten dat in vijf jaar 73 miljoen extra gaat kosten maar wel impulsen aan economie en samenleving moet geven en snel zichtbare resultaten opleveren.

De overheid begint de vijf jaren van reorganisatie met een lege schatkist. Het liquiditeitstekort is voor dit jaar 120 miljoen gulden. In 1998 zal dat opgelopen zijn tot 160 miljoen gulden per jaar bij ongewijzigde beleid. Volgens Betrian is uitstel uit den boze. De financiën moeten nu geherstructureerd worden in combinatie met de verbetering van het welzijn op Curaçao. Dus moet Curaçao in 1994 twintig miljoen bezuinigen, het jaar daarop ook en zo elk jaar tot en met 1998.

De maatregelen tot verbetering van de drieëenheid overheidsfinancien, economie en leefbaarheid kosten 75 miljoen extra. Dat is eigenlijk niet op te brengen, maar, zegt de financiële gedeputeerde: er wordt sowieso 35 miljoen bespaard per jaar als het nieuwe ziektekostensysteem ingevoerd wordt en er stromen meer inkomsten in de eilandskas als de telecommunicatiebedrijven fuseren tot een modern bedrijf. Tot en met 1995 kan de overheid nog rekenen op de extra inkomsten uit de versnelde inning van belastingschulden. In 1996 zal dat extraatje wegvallen en moeten andere maatregelen hun rendement gaan opleveren. Het Nieuw Beleid kost in 1994 tien miljoen gulden. De uitgavenpiek is in 1995 met twintig miljoen. Van 1996 tot en met 1998 nemen de extra kosten af van achttien-, via vijftien- tot tien miljoen gulden. In vijf jaar dus 73 miljoen gulden.

Het Bestuurscollege zal in de meerjarenbegroting uitgaan van de zogenoemde 'gulden financieringsregel'. Dat houdt in dat de gewone dienst (voor de consumptieve uitgaven van het overheidsapparaat) sluitend dient te zijn, terwijl de kapitaaldienst een financierbaar tekort mag hebben met een plafond van maximaal zestig miljoen gulden aan op de kapitaalmarkt geleend geld. Het liquiditeitstekort van 1998 is dus alleen op te lossen met een maximale lening van zestig miljoen en het wegwerken van de overige 100 miljoen gulden.

De totale eilandsbegroting van 1993 bedraagt een miljard gulden aan uitgaven. Volgens de raming bedraagt zij in 1998 circa 1,15 miljard gulden. De bezuiniging komt dus overeen met zo'n tien procent van het totale uitgavenpakket bij ongewijzigd beleid. Dat kan volgens het BC opgebracht worden door overheidstaken af te stoten en door meer inkomsten te genereren.

17 PRIORITEITEN

Het Nieuw Beleid draait om de juiste afstemming tussen het stimuleren van maatschappelijke en economische ontwikkelingen en het beheersbaar maken van de overheidsfinanciën. De zeventien prioriteiten liggen dan ook op de terreinen van criminaliteitsbestrijding, wonen, gezondheidszorg, onderwijs, economische ontwikkeling, milieu en overheidsfunctioneren.

Het BC is van plan de drugsverslaafden van de straat te halen (7 miljoen gulden extra), de straathandel en het wapenbezit tegen te gaan (samen 1 miljoen). Verder komt er extra aandacht voor sociale woningbouw (nog geen bedrag) en wijkbeheer (maximaal 4 miljoen in 1998). Het BC gaat ook regelen dat er een ziektekostenverzekering voor iedereen komt. In het onderwijs komt nieuw lesmateriaal (6 miljoen), schoolonderhoudsprogramma's en aandacht voor arbeidspools en wat genoemd wordt "structuurverbetering regulier onderwijs" (1 miljoen).

Als economische speerpunten worden aangewezen telecommunicatie en Hato - als groeipool- (projectinitiatief geraamd op half miljoen). Ook de milieuwetgeving wordt afgerond. De reorganisatie van de overheid bestaat uit het vastleggen van de financiële beleidsruimte van diensthoofden, het onafhankelijk maken van de ombudsman inzake klachten over ambtelijk functioneren (half miljoen), het stimuleren van beter leiderschap en het streng controleren of het Nieuw Beleid ook wordt uitgevoerd. Een aantal van deze beleidspunten wordt al uitgevoerd (half miljoen).

De definitieve Nota Nieuw Beleid is bekendgemaakt nadat fractieleiders een kopie kregen. Zij wordt ook overhandigd aan de Nederlandse gesprekspartners in het bilateraal overleg. De Nota is onderdeel van een totaalpakket van rapporten en 'papers' die verstrekt worden aan de ministers Lubbers, Hirsch Ballin en Ien Dales alsmede aan de commissies van Eerste en Tweede Kamer voor Antilliaanse en Arubaanse Zaken. Deze nota's zijn nog niet bekendgemaakt op de Antillen. De Amigoe besteedt vandaag aandacht aan een paar van deze discussiestukken.

Betrian zei op een persconferentie in het BC-kantoor maandag in de veronderstelling te verkeren dat de overige nota's die niet direct tot zijn werkgebied horen, reeds verspreid waren aan de pers. Hij zei ook dat zijn nota door tijdgebrek pas nu in handen is van de eilandsraad en de pers. Hij onderstreepte echter dat het hier gaat om een visie van aanpak volgens het uitvoerend Bestuurscollege. "Dit is zoals de Curaçaose problematiek opgelost zal moeten worden. We kunnen het uitstellen, maar later moeten er toch knopen doorgehakt worden en tegen die tijd is de situatie alleen maar erger geworden. We hebben uitgebreid overleg gevoerd met alle sociale groeperingen voor een zo groot mogelijke steun zodat het plan doorgaat, ook bij bestuurswijzigingen. Van belang is dat als iemand een betere oplossing heeft dan het huidige vijfjarenplan hij dat alternatief naar voren mag schuiven."

Tentatief meerjarenbegrotingsperspectief (in Nafls. Mln)

	1993	1994	1995	1996	1997	1998
1. tekort gew. dnst	50,8	48,7	44,3	82,4	83,9	90,5
2. extra perspectievenpost	--	10	20,5	18	15	10
3. tekort Kapit.dnst	37,2	39,3	39,6	39,9	40,3	40,6
4. Begrot.-tekort (1+2 +3)	88,0	98,0	104,4	140,3	139,2	141,1
4. Studieleningen	32,0	29,4	26,8	24,2	21,6	19,0
5. Liquiditeitstekort	120,0	127,4	131,2	164,5	160,8	160,1

Bron: Eilandsdienst Financiën, Bureau voor Economische Argumentatie

■ *Het meerjarenbegrotingsperspectief voor het eilandgebied Curaçao als er geen maatregelen worden genomen. Het liquiditeitstekort zal in 1998 gestegen zijn tot 160 miljoen gulden. Wil Curaçao dat voorkomen dan mag niet afgeweken worden van twee regels: de regel dat de begroting van de gewone dienst sluitend moet zijn en de regel dat maximaal zestig miljoen gulden geleend mag worden op de kapitaalmarkt. Dat betekent dat in 1998 het eilandgebied zoveel gesnoeid moet hebben dat het geprojecteerde onfinancierbare liquiditeitstekort à 100 miljoen niet meer bestaat. Dat kan door overheidstaken af te stoten en door inkomsten te genereren.*

Spantenbier Curasol



■ *WILLEMSTAD — Drs. ir. Steve Boom, president-directeur van het Curasol Resort kon gisteren de vlag in top hijsen omdat het hoogste punt werd bereikt bij de bouw van een van de eerste villa's in het resort bij Blauwbaai. Bij de eerste serie appartementen zal in oktober het hoogste punt bereikt worden en in diezelfde maand worden de eerste bewoners verwacht. In de afgelopen twee jaar is vooral veel infrastructureel werk verzet: zo'n vijftig kilometer kabel voor electriciteit, telefoon en kabel-tv werden aangelegd en een enorm waterleidingnet. In de plantenkwekerij werden 60.000 planten opgekweekt, die binnenkort een plek krijgen langs de wegen in het resort.*

Ministerraad praat over indexering ambtenarensalaris

WILLEMSTAD — Vandaag bespreekt de ministerraad een alternatief plan voor de aanpassing van de ambtenarensalarissen. De ABVO heeft de regering vragen gesteld over de indexering, maar ook over een nieuw salarissysteem. De reële aanpassing zou 29,2 procent moeten zijn, waarvan reeds 14 procent is uitbetaald. Rest nog 15,2 procent.

Naar verluidt zullen de bonden daarmee geen genoegen nemen. De redering is dat over de periode januari vorig jaar tot verleden juli nog eens 2,5 procent indexering moet worden bijbetaald als gevolg van de gestegen kosten van levensonderhoud. Dat zou niet 15,2 maar 17,7 procent verhoging betekenen.

In 1982 werd fors op de ambtenarensalarissen bezuinigd door de overheid. Er kwam toen een eind aan de volledige aanpassing van de salarissen aan de kosten van levensonderhoud.

De overheid wilde de indexering per 1 januari 1992 weer invoeren, maar kon niet met de ambtenarenbonden tot overeenstemming komen over het percentage. In april vorig jaar leidde dat tot stakingen.

BC: Verschil van mening over 'recht' is mogelijk

WILLEMSTAD — De Curaçaose overheid heeft respect voor de *rule of law*. Dat blijkt uit de nota over 'de zorg voor en de waarborging van deugdelijkheid van bestuur op Curaçao'. Het Bestuurscollege (BC) vindt het vanzelfsprekend dat de overheid zich houdt aan uitspraken van de onafhankelijke rechter. In de nota staat echter de kanttekening dat bestuur en bestuurden onderling van mening kunnen verschillen over wat in een bepaald geval recht is.

Het recht zou niet in rechtsregels voor het grijpen liggen: "Iedereen heeft zijn eigen opvattingen, zijn eigen voorkeuren, is kritischer of slimmer dan de ander en dit kan allemaal een rol spelen bij de rechtsbeslissing in een concreet geval". Ook rechters kunnen van mening verschillen, reden waarom er een beroepsmogelijkheid is.

Het BC is er echter wel op uit telkens lering te trekken uit rechterlijke uitspraken. Voorts streeft de overheid ernaar om een steeds betere en zorgvuldigere voorbereiding van bestuursbeslissingen te bewerkstelligen.

Het BC wijst een concordante regelgeving binnen het Koninkrijk van de hand, omdat dit niet met de autonomiegedachte zou stroken. Curaçao wil niet telkens opnieuw het wiel uitvinden, maar "men kan ook de ogen niet sluiten voor het feit dat veel geïmporteerde ideeën en opvattingen die een functie vervullen binnen een grootschalige, gedifferentieerde structuur, niet te realiseren zijn in een kleine samenleving", aldus de nota.

Het belang van de vrijheid van meningsuiting wil het BC onderstrepen met een beleid, waarin de communicatie in twee richtingen plaatsvindt. Goede informatie aan de bevolking en weerwoord uit de samenleving aan het bestuur is volgens Curaçao van eminent belang voor de bewerkstelliging van een deugdelijk bestuur.

'Proeve grondwet' laat nog wat vragen open

WILLEMSTAD — De 'proeve van een grondwet van Curaçao', die gisteren door de Curaçaose delegatie is aangeboden aan premier Lubbers, minister Hirsch Ballin en minister Dales, volgt in grote lijnen de huidige staatsregeling van Aruba. Opvallend is, dat men er echter nog niet uit is, uit hoeveel leden de Staten moeten bestaan in de nieuwe situatie.

In de oude staatsregeling (vóór het uittreden van Aruba) staat onder het hoofdstuk 'Staten', dat de Staten worden gevormd door 22 leden. In de regeling na het uittreden van Aruba uit het Antilliaanse staatsverband, wordt onder het betreffende artikel aangegeven met hoeveel leden de verschillende eilanden in de Staten vertegenwoordigd zijn: 14 voor Curacao, elk 1 voor Saba en Sint Eustatius, 3 voor Sint Maarten, 3 voor Bonaire. In de 'proeve van grondwet voor Curacao', bestaat artikel 38 uit een zin: "De Staten bestaan uit leden".

In 'de proeve' wordt het zittingsjaar van de Staten niet langer op de tweede disndag in mei geopend, maar op de tweede dinsdag in september, de dag dat ook in Nederland 'prinsjesdag' plaatsvindt.

Nieuw (gelijk aan de staatsregeling van Aruba) is artikel 5, waarin staat, dat eenieder het recht heeft schriftelijk verzoeken in te dienen bij het bevoegd gezag. Dit artikel wordt aangevuld met het recht voor ieder dan ook een gemotiveerd schriftelijk antwoord op dat schrijven te ontvangen.

Verschillende artikelen zijn gewijd aan de zogeheten 'sociale grondrechten'. Zo lijkt de bepaling over de bevordering van de werkgelegenheid ("voorwerp van aanhoudende zorg der overheid") te zijn overgenomen uit de Nederlandse grondwet. Andere sociale grondrechten die worden genoemd, betreffen die ter bevordering van de volksgezondheid, woongelegenheid, maatschappelijke en culturele ontplooiing, de bewoonbaarheid van het land en de bescherming en verbetering van het milieu, de bestaanszekerheid van de bevolking, aanspraken op sociale zekerheid en het onderwijs. Opmerkelijk is, dat anders dan bij de eerstgenoemden, voor het onderwijs onder artikel 23, lid 9 staat, dat de regering jaarlijks aan de Staten verslag doet over de staat van het onderwijs.

Het artikel over de instelling van de Raad van Advies is uitgebreid. In de huidige staatsregeling wordt er geen minimum of maximum gesteld aan het aantal leden. In 'de proeve' staat onder artikel 59, dat de Raad van Advies uit zeven leden bestaat. Over de samenstelling van de Algemene Rekenkamer was tot nu toe niets opgenomen, in 'de proeve' wordt uitgegaan van drie leden, die bij landsbesluit voor het leven worden benoemd en die door tweederde van de Staten worden gekozen.

De proeve bevat ook een uitgebreid hoofdstuk over het rechtswezen en de rechterlijke macht. Daarin wordt ook aandacht besteed aan de benoeming van de procureur-generaal en die van de advocaat-generaal. In geval de post van PG vrijkomt, nodigt de regering het Hof uit een voordracht te doen van ten hoogste drie kandidaten. De regering zal een aanbevelingslijst opstellen, waarbij de voordracht van het Hof 'zoveel mogelijk' in acht wordt genomen. Als de regeringsvoordracht afwijkt van die van het Hof, zal het Hof daarover haar mening kunnen geven. Die mening zal met de voordracht worden meegestuurd naar de Koning, die de benoeming doet.

Lid 4 van het artikel stelt: "Over het voornemen een advocaat-generaal te benoemen wint de regering vooraf het gevoelen in van de regering van het Koninkrijk."

WILLEMSTAD — Over aantasting van de fiscale autonomie valt niet te praten. Dat staat kort en goed in de 'position paper', waarin de Vaste Commissie van de Eilandsraad zich beroept op artikel 25 van het Statuut. "De beperkingen die Nederland suggereert in de 'Aide Memoire' zijn niet aanvaardbaar voor Curaçao." De delegatie zegt niet te zullen instemmen met de 'uitholling' van de fiscale autonomie.

Hoewel Curaçao zich met hand en tand zal gaan verdedigen tegen aantasting van de financiële offshore, die jaarlijks zo'n 200 miljoen gulden aan revenuen opbrengt, ligt er een addertje onder het gras. Want ook aan Aruba is een inperking voorgesteld, waarmee het buureiland weinig moeite heeft omdat haar offshore een muis is vergeleken met de Curaçaose olifant. Kan Aruba wel en Curaçao niet akkoord gaan?, vraagt de Vereniging Offshore Belangen zich af.

Curaçaose delegatie:

Aantasting belastingparadijs eigenlijk niet bespreekbaar

De Curaçaose offshoresector maakt zich ernstig bezorgd over de voorgestelde beperkingen, die een eind zouden maken aan de vele voordelen van Curaçao als *tax-haven*. En waar haalt de overheid zo gauw een andere kip met gouden eieren vandaan?

Nederland heeft in juni aangevoerd dat 'een niet nader gedefinieerde derde' over mag gaan tot toetsing van de nationale wetgeving aan internationale normen. Die druk kan zowel van Europese als van Amerikaanse kant komen, volgens de Curaçaose offshore.

Al eerder heeft Curaçao een aanval op haar fiscale autonomie overleefd door verzet tegen het door Nederland mede-ondertekenen van het Verdrag van Straatsburg. Dit verdrag regelt afspraken tussen landen over het verstrekken van vertrouwelijke (bank-)gegevens. Hierbij verwees Curaçao naar artikel 25. Dat bepaalt dat de Nederlandse Antillen en Aruba, indien zij niet ondertekenen, niet gehouden kunnen worden aan internationale en financiële overeenkomsten. Nederland is (nog) niet tot ondertekening overgegaan.

Nederland sprak in de *Aide Memoire* ook over een eenvoudige benadeling van de andere delen van het Koninkrijk indien de fiscale autonomie wordt gehandhaafd. "Wie bepaalt in hoeverre daar sprake van is en welke criteria worden daarbij gehanteerd?", luidt de verdediging van Curaçao.

Effect bezuiniging

WILLEMSTAD — De begroting 1994 zal uiterlijk 1 oktober ingeleverd worden bij de eilandsraad. Aldus het BC. Dan zal ook de analyse van de begroting bekend worden gemaakt. In dit document zal staan op welke posten het eilandgebied jaarlijks twintig miljoen gulden gaat bezuinigen.

De beslissing hierover valt in het BC. Deze analyse is derhalve niet ter goedkeuring voorgelegd aan de Nederlandse gesprekspartners in het bilateraal overleg tussen Nederland en Curaçao dat in Den Haag plaatsvindt. Dat heeft gedeputeerde Betrian met nadruk verklaard.

De VS- uitgever READER'S DIGEST heeft in het eind juni afgesloten boekjaar 1992/93 met 2,87 miljard dollar ongeveer tien procent meer omgezet dan in het boekjaar ervoor. De omzet in het buitenland ging van 1,47 miljard naar 1,71 miljard dollar. De winst van de uitgever steeg met twaalf procent tot 262,2 miljoen dollar.

ARUBA
AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
(zaterdag+zondag 09.00-10.00/17.00-18.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter Van der Linden via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 24300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter Weststrate via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Beneden de brug:
Sta. Maria, Sta. Cruz 52D. Tel.: 35585.
Boven de brug:
San Nicolas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat. Tel.:45712.

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra Lili G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 8.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (vlak achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 8.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

****

TELEARUBA
DINSDAG: 18.00 Super Globetrotters; 18.23 Gary Coleman Show; 18.47 Cartoons; 19.00 Actualidad; 19.30 Living Body; 20.00 Telenoticias; 20.30 Blossom; 21.00 CNN Int'l Hour; 21.30 Larry King; 22.30 Freddy's Nightmare; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

WOENSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

Expositie in verband met herdenking dienstplicht

ORANJESTAD — Onder grote belangstelling vond gistermiddag in de nationale bibliotheek de opening plaats van de tentoonstelling in verband met de dertigjarige herdenking van de dienstplicht op Aruba. De opening geschiedde door Karel van Meeteren, die de eerste Arubaanse officier werd.

Een schat van gegevens, voornamelijk foto's, zijn in de nationale bibliotheek bijeen gebracht, waarmee benadrukt wordt de belangrijke rol die ook de Arubaanse dienstplichtigen voornamelijk in de Tweede Wereldoorlog gespeeld hebben. Er is veel zorg aan deze tentoonstelling besteed, waarvoor velen uit de gemeenschap fotomateriaal beschikbaar stelden.

Karel van Meeteren bracht bij de opening van de tentoonstelling in herinnering hoe hij destijds als tweede luitenant van de infanterie als zodanig beëdigd werd. Hij werd hierdoor de eerste officier van de Schutterij Aruba.

Hij aanvaardde de eer om de tentoonstelling te openen, niet alleen voor zichzelf maar ook voor allen die met hem gediend hebben. Hij sprak de hoop uit dat deze tentoonstelling vooral de jongelui mag aanmoedigen om zich niet aan de dienstplicht te onttrekken, maar wanneer zij opgeroepen worden hun land met trots en toewijding te dienen.

Ondanks dat het vele jaren geleden is dat velen gediend hebben, was Van Meeteren dankbaar dat er nu toch een commissie is gekomen, die de organisatie van deze herdenking voor haar rekening heeft genomen. Van Meeteren: "Wij beschouwen dit als een bewijs, ofschoon een beetje laat, dat de vele jaren die wij gediend hebben niet voor niets zijn geweest en nu erkend en gewaardeerd worden."

Door ceremoniemeester Janchi Tromp werd ook oud-luchthavenmeester Cornelis Heemskerk geïntroduceerd, die over zijn Tweede Oorlogservaringen sprak. Heemskerk bracht daarbij in herinnering de Arubaanse oorlogsheld Boy Ecury, die in Nederland door de Duitsers werd doodgeschoten.

De opening werd bijgewoond door gouverneur en mevrouw Koolman-Croes alsmede autoriteiten, voornamelijk uit de Marinierskazerne Saveneta. In het kader van deze herdenking wordt morgenmiddag een mars gehouden van oud-gedienden van Daniel Leo Plaza naar Plaza Betico Croes. De tentoonstelling is tijdens openingsuren van de bibliotheek geopend voor belangstellenden.

Vis-expositie in Bushiri

ORANJESTAD — De vistentoonstelling in Bushiri Beach Resort is het afgelopen weekeinde door meer dan tweeduizend personen bezocht. Terra Fish Suppkies, Pet-O-Landia en Savaneta Petshop brachten de exotische verzameling aquariumvissen voor deze tentoonstelling bijeen.

Bij de opening liet Tirso Kolvin weten dat vis er niet alleen is om op te eten, maar ook om te bewonderen en te verzorgen. Onder meer de electric eel, de afrikaanse kikvors en verschillende kleurrijke vissen trekken de aandacht. Er is zelfs een vis met vier poten te bewonderen.

De tentoonstelling toont bovendien alle facetten van het inrichten van een aquarium. Hierbij wordt benadrukt dat een aquarium niet zo maar uit vijf glasplaten bestaat, maar juist vele mogelijkheden biedt. De tentoonstelling is tot zaterdag aanstaande iedere dag van 11 tot 21 uur geopend.

Foto-expositie Nadine Salas



■ *ORANJESTAD — In Instituto di Cultura is in samenwerking met het Instituut en UNOCA een foto-expositie geopend met werken van Nadine Salas. De expositie is gedurende twee weken, tijdens kantooruren, geopend voor het publiek. De openingstijden in de avonduren worden spoedig bekendgemaakt. Bij de opening overhandigde Nadine een boek met de veertig foto's van de expositie aan Des Croes, voorzitster van UNOCA, voor haar steun en enthousiasme.*

Herdenking sterfdag Carlos Bislip

ORANJESTAD — In de H. Hartkerk van Savaneta wordt donderdagavond 19 uur een requiem mis gecelebreerd voor de secretaris generaal van het Comité Olimpico Arubano Carlos Bislip ter gelegenheid van zijn derde sterfdag. Namens het COA nodigt president Dooley Tromp familie, vrienden en vertegenwoordigers uit de sportwereld uit deze misviering bij te wonen.

ELMAR-cursus in Nederland



■ *ORANJESTAD — Drie werknemers van electriciteitsmaatschappij ELMAR zijn naar Nederland vertrokken om een cursus van twee weken te volgen bij de NKF-fabriek in Delft. De cursus omvat instructies om in geval van schade aan de 60.000 voltkabels, tijdelijke reparaties te doen in afwachting van technici van de fabriek. De cursus bestaat uit één week werkpraktijk en één week theorie en praktijk in de NKF-fabriek. Voorts wordt een bezoek gebracht aan de Regionale Energiemaatschappij Utrecht (REMU). Op deze foto, de drie werknemers Bert Lampe, Ivan d'Aguiar en Hubert Lampe (tweede, derde en vierde van rechts) samen met de ELMAR-directie.*

Voorbereiding toeristenconferentie



■ *ORANJESTAD — Minister van Toerisme, ing. Eddy Briesen, vergaderde gisteren met de commissie die voorbereidingen treft voor de CTC-17/ATEX'93 conferentie. Acht tot negenhonderd personen, bestaande uit reisagenten, touroperators, internationale pers, ministers, andere gezagdragers en leden van de Caribbean Tourism Organization (CTC) zullen deze conferentie bijwonen om belangrijke toerisme-zaken voor het Caribisch gebied en Aruba te behandelen.*

Sluitingstijden nachtclubs en casino's

ORANJESTAD Minister Rudy Croes van Justitie maakte gisteren de sluitingstijden bekend die per 1 oktober aanstaande van kracht worden.

Nachtclubs en andere amusementsgelegenheden moeten gedurende de week om 2 uur 's nachts sluiten en in het weekeinde om 4 uur 's nachts. Voor de casino's, ook die 24 uur open zijn, is de sluitingstijd eveneens bepaald op 4 uur. Op de laatste dag van het jaar, 31 december, sluiten alle casino's om 23 uur en gaan 1 januari weer open om 11 uur.

Sport Unie zonder fax

ORANJESTAD — Het kantoor van de Aruba Sport Unie (ASU) heeft ongewenst bezoek gekregen van onbekenden, die er vandoor zijn gegaan met het faxapparaat.

Hierdoor is het ASU-kantoor voorlopig niet meer per fax bereikbaar. Voor urgente correspondentie met de ASU, kan men telefonisch contact opnemen via de nummers 21023/23435.

Felicitaties van premier en minister

ORANJESTAD — Mede namens de bevolking van Aruba en haar regering bood premier Nelson Oduber hartelijke gelukwensen aan Jos van der Schoot met zijn gouden jubileum in de journalistiek.

Minister Ella Tromp-Yarzagaray van Financiën bood persoonlijk gelukwensen op de redactie en bood daarbij als geschenk een fraaie Aruba-das aan.

In zijn brief aan de jubilaris wijst premier Oduber erop dat deze zich de afgelopen vijftig jaren op een bizondere wijze heeft ingespannen voor de Arubaanse bevolking, als journalist in het bizonder, maar ook op sociaal gebied in het algemeen.

De premier brengt dank voor alles wat jubilaris voor de Arubaanse gemeenschap heeft gedaan, waarvoor de regering zeer erkentelijk is. Tenslotte hoopt de premier dat hij nog vele jaren als journalist werkzaam kan zijn.

Celina Klappers subkampioen TIHTA-toernooi

ORANJESTAD — In het Marlboro Tennispark is de wedstrijd om het subkampioenschap in de categorie meisjes 14 jaar van het internationale TIHTA-toernooi 1993 gespeeld tussen Celina Klappers (Aruba) en Nicole Boekhoudt (Nederlandse Antillen).

Deze wedstrijd kon begin juli tijdens het TIHTA-toernooi niet worden gespeeld vanwege de regen. Nicole Boekhoudt kwam zaterdagmorgen uit Curaçao aan en de wedstrijd werd zaterdagmiddag gespeeld. Zij won de eerste set vrij gemakkelijk met 6-1, maar moest toezien hoe Celina de tweede set met 6-2 voor haar rekening nam. De vastberadenheid van Celina zette zich voort en met 6-3 bracht zij ook de derde set en de subkampioenstitel op haar nam. Hierdoor heeft Aruba drie TIHTA-subkampioenen: Celina Klappers en Eric Gildhorn.

Bezorgdheid over musici in hotelsector

ORANJESTAD — Het overkoepelend orgaan voor musici (ASOMA) maakt zich zorgen over de musici in de hotelsector die hun banen kwijtraken. Hun plaatsen worden ingenomen door gastmusici uit het buitenland. Sinds mei wacht ASOMA op een gesprek hierover met minister van Justitie Rudy Croes.

Voor het radiostation Canal 90 sprak ASOMA-voorzitter Robert Jeandor zijn bezorgdheid uit dat musici, die vele jaren in bands in de hotelsector werkzaam zijn, hun baan verliezen. Reeds maanden geleden werd ASOMA van deze gang van zaken op de hoogte gesteld. Minister van Justitie Rudy Croes werd benaderd voor een gesprek, dat nog steeds niet heeft plaats gevonden. ASOMA wil dat de lokale musici in hun beroep beschermd worden. Dit kan onder meer door aan buitenlandse musici geen werkvergunning te geven, indien op Aruba musici aanwezig zijn, die dit werk ook kunnen doen.

Op de vraag of de gastmusici worden aangetrokken omdat deze minder geld vragen, stelde Jeandor dat dit mogelijk het geval kan zijn. Jeandor haalde aan dat wanneer een Arubaanse musicus in het buitenland de plaats van een lokale musicus in zou nemen, hier zeker de nodige kritiek over zou ontstaan.

Modellencursus Cas di Cultura

ORANJESTAD — Di Aruba Moda houdt 13 september om 20 uur weer de eerste cursus modelleren in Cas di Cultura.

De cursus houdt in: modelleren, fotografie-poseren, etiquette, huidverzorging, haarverzorging, make-up, bewegingsleer, bodybuilding, voedingsleer en persoonlijkheidsbevordering. De lessen zullen worden gegeven door diverse gediplomeerde instructeurs.

Inschrijving is open voor zowel dames als heren van alle leeftijdsgroepen. Gedurende twee maanden wordt twee maal per week les gegeven. De cursus is niet alleen voor degenen die willen modelleren maar ook voor hen die hun algemeen voorkomen willen bevorderen.

Inschrijvingen en betaling van 300 florin op de dag van aanvang van de cursus (13 september) van 19 tot 20 uur. Belangstellenden kunnen voor nadere inlichtingen contact opnemen met Rossini van Wijk (tel. 22284/34235).

Geen quorum voor Staten

ORANJESTAD — De Staten van Aruba konden vanmorgen negen uur niet vergaderen vanwege gebrek aan quorum.

De voorzitter opende de vergadering om 9.30 uur en constateerde dat van de 11 leden van de coalitie mevrouw Judith Tromp-Brigitha (MEP), die naar het Wit Gele Kruis was gegaan, nog niet aanwezig was. Hij verdaagde de vergadering tot vanmorgen 11 uur.

Fractieleider van de MEP, ing Roland Lacle verklaarde vanmorgen dat in tegenstelling tot hetgeen de oppositie beweerde, er geen problemen zijn binnen de coalitie. "De coalitie is verenigd en de vergadering gaat om 11 uur door", aldus Laclé.

Hij betreurde dat er geen quorum gevormd kon worden en de houding van de oppositie die de presentatielijst niet tekende. Op de agenda van de vergadering komen wijzigingen voor van de landsverordening accijns op minerale oliën, accijns op bier en sigaretten; voorkoming verontreiniging door schepen; en wijziging landsverordening op stoomketels.

Aruba en Curaçao winnaars van Dutch Caribbean-tennis

ORANJESTAD — Het eerste Dutch Caribbean Tennistournament tussen de ABC-eilanden is een mooi spektakel met diverse spannende wedstrijden in het Marlboro Tennispark geworden. De kampioenen zijn: Kenneth Ponson (heren enkel, Aruba), Yolanda van Rosberg (dames enkel, Curaçao), Kenneth/Frans Ponson (heren dubbel, Aruba) en Yolanda van Rosberg/Corinne Willemse (dames dubbel, Curaçao).

In de halve finale versloeg Kenneth Ponson tegenstander Carl Phelipa (Cur) met 6-2, 6-3, terwijl Robby Domacasse (Cur) met 6-0, 6-1 sterker bleek dan Clifton Wong (Aruba). Kenneth Ponson en Robby Domacasse speelden zaterdag de heren finale, wat een zeer spannende krachtmeting werd. De eerste set werd met tiebreaker 11-9 gewonnen door Kenneth. Ook de tweede set werd met een 7-4 tiebreaker in het voordeel van Kenneth beslist. Het werd dus een 7-6, 7-6 zege voor Kenneth Ponson op Robby Domacasse.

Bij de dames enkel bleek Yolanda van Rosberg te sterk voor de andere dames. Zij won met 6-1, 6-1 van de Arubaanse Jo-Ann Every, terwijl Corinne Willemse een 6-2, 6-2 zege behaalde op Conny van Niel (Aruba). De dames finale werd een Curaçaose aangelegenheid tussen Yolanda van Rosberg en Corinne Willemse. Het werd een 6-2, 6-3 overwinning voor Yolanda.

Bij de heren dubbel versloeg het Arubaanse duo Kenneth en Frans Ponson Rudy Domacasse/Michael Obersi (Bonaire) met 6-1, 6-1, en had Robby Domacasse/Carl Phelipa (Cur.) grote moeite om met 4-6, 6-2, 7-5 te winnen van Clifton Wong/Eugene Heijkerk (Aruba). De heren dubbel finale tussen Kenneth/Frans en Robby/Carl werd eveneens een spannende vertoning die in een 4-6, 7-6, 6-4 overwinning voor de gebroeders Ponson eindigde.

Bij de dames dubbel won Jo Ann Every/Conny van Niel (Aruba) met 6-0, 7-5 van Sukati Phelipa/Lisette Domacasse (Bonaire), terwijl Yolanda van Rosberg/Corinne Willemse (Curaçao) met 6-4, 6-3 zegevierde op Gisèle Escalona/Andra Tromp (Aruba).

Het eerste Dutch Caribbean tennistoernooi heeft het afgelopen weekeinde getoond zeker een herhaling waard te zijn.

Volgend jaar prijzengeld in ABC-tennistoernooi

ORANJESTAD — Tijdens een vergadering hebben tennisleiders uit Aruba, Bonaire en Curaçao besloten om volgend jaar geldprijzen uit te reiken in het Dutch Caribbean tennistoernooi.

De meeste herenspelers van de drie eilanden zijn tennisinstructeurs, die door invoering van het prijzengeld hun inkomen kunnen terugvorderen dat zij moeten missen wanneer zij voor het Dutch Caribbean toernooi naar één van de eilanden moeten afreizen.

De tennisleiders zijn van plan een sponsor te zoeken die bereid is een contract voor een paar jaren te tekenen. Tegelijkertijd zullen regels worden vastgesteld voor het tenue waarmee deze spelers op de baan moeten verschijnen en dat als voorbeeld voor de jeugdige spelers moet dienen.

De tennisleiders besloten verder, dat het Jeugdtoernooi 1994 in april op Aruba zal plaatsvinden, het seniorentoernooi eind augustus 1994 op Bonaire en vermoedelijk in oktober het veteranentoernooi op Curaçao.

VOETBAL / MILAAN — Dennis Bergkamp en Wim Jonk maken zondag hun competitie-debuut in Italië, in de thuiswedstrijd van Inter tegen Reggiana. Zoals verwacht koos coach Bagnoli beide Nederlanders bij het drietal buitenlanders, dat hij mag inzetten. De derde is de Rus Sjalimov.

* * * * *

AVC-zege op Heineken

ORANJESTAD — In de baseballcompetitie behaalde Aruba Video Center zondagmiddag een 13-4 overwinning op Heineken.

De bierploeg wist in de derde inning nog een 0-2 achterstand te veranderen in een 4-2 voorsprong, maar dit bleek alles wat Heineken die middag had meegebracht. De bierploeg scoorde niet meer, terwijl AVC van de andere kant nog elf nieuwe runs in petto had.

AVC maakte 13 runs, 17 hits en geen error. Heineken maakte 4 runs, 7 hits, en 6 errors. Winnende pitcher was Henk Arnold en verliezer Ferdinand Flanders. De bestbatter was Ronald Dix (AVC) met 4 hits uit 4 beurten.

Braziliaanse voetbaltrainer geeft lezing

ORANJESTAD — In de vergaderzaal van Cas di Cultura houdt de Arubaanse Voetbal Bond (AVB) aanstaande woensdagavond om 19.30 uur een lezing door de internationale Braziliaanse trainer Claudio Garcia. Alle verenigingen en sportjournalisten zijn hiervoor uitgenodigd.

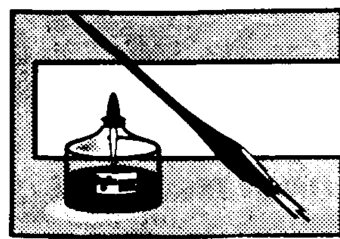
Claudio Garcia spreekt over zijn ervaringen in de voetbalsport. Onder meer zal hij alle aandacht besteden aan de ontwikkeling van deze sport en voorbereiding voor een nationale selectie.

Van 1958 tot 1974 speelde Garcia beroepsvoetbal. Daarna werkte hij vanaf 1975 tot op heden als beroepstrainer, zowel in Brazilië als in het buitenland. Het AVB-bestuur rekent bij deze interessante lezing, die dient ter stimulering van de voetbalsport op Aruba, op een grote opkomst.

Directiewisseling CMB



■ *ORANJESTAD — In Hyatt Regency hotel vond vrijdagavond een druk bezochte ontvangst plaats van de Caribbean Mercantile Bank in verband met het vertrek van directeur Billy Carson en de kennismaking met zijn opvolger Don Mac Vivar. Vertegenwoordigers uit alle lagen van de gemeenschap waren hierbij present. Op de foto de scheidende en komende directeur met hun echtgenoten alsmede de 'grote baas' Lio Capriles van het bankbedrijf en Ron Gomez Casseres.*



INGEZONDEN

Betreurenswaardig

WERKNEMERS EN directie van café 'The Cellar' betreuren de berichtgeving omtrent de vechtpartij die het afgelopen weekend in de Klipstraat plaats vond. Dat mensen, die gezellig een avondje uit gaan, elkaar in de haren vliegen is een trieste zaak. Nog triester is het feit dat gevoelige kwesties als deze door enkele nieuwsmedia alleen maar worden opgeblazen. Het is terecht dat een vechtpartij veroordeeld wordt, maar dat moet door de communicatiemedia dan wel objectief gebeuren. Zij fungeren immers als doorgeefluik naar de Arubaanse bevolking.

Zo is het absoluut uit de lucht gegrepen dat wij discrimineren en bepaalde groepen een voorkeursbehandeling geven. Discriminatie past niet in 1993. 'The Cellar' is een zeer populaire uitgaansgelegenheid op Aruba en de beperkte ruimte en de veiligheidsmaatregelen verplichten ons maximaal 150 mensen toe te laten. Soms worden mensen geweigerd maar dat is dan om reden van leeftijd (toegang 21 jaar en ouder), kleding of agressief gedrag. Op drukke avonden laten wij evenveel mensen binnen als dat er naar buiten gaan. Dat zijn nu eenmaal de regels en daar hebben wij en onze klanten zich aan te houden.

'The Cellar' is trots op de vaste klantenkring die bestaat uit vele nationaliteiten. Arubanen, Amerikanen, Colombianen, Nederlanders, noem ze maar op: iedereen is welkom. En dat is nou juist één van de redenen waarom 'The Cellar' zo populair is. Het is een ontmoetingsplaats van vele culturen en daar voelen velen zich schijnbaar lekker bij. Herrieschoppers die het voor deze groepen verpesten en zich niet weten te gedragen, zijn bij ons niet welkom. Voor hen hebben wij geen plaats.

Het enige wat wij willen is dat onze klanten een gezellige tijd hebben. Publiciteit mag kritisch zijn maar, zoals gezegd, mag niet een goede naam onterecht door het slijk halen. Dat verdienen wij niet.

Werknemers en directie van 'The Cellar' Aruba

Tweede fase Moko-weg klaar



■ *ORANJESTAD — Deze week is de tweede fase afgerond van de weg van Sero Janchi naar Moko. Binnenkort wordt een aanvang gemaakt met fase 3 en 4. De weg wordt aangelegd door Thiel Corporation n.v. voor een bedrag van 490.000 florin. Op de foto minister Martinus Flanegin van Publieke Werken; directeur Publieke Werken, ing. Jossy Figaroa; directeur Thiel Corporation, Candelario Thiel; werknemers van dit bedrijf en bewoners van Sero Janchi.*

Bij de vrouwen op US Open

Kamstra uitgeschakeld en Schultz een ronde verder

NEW YORK — Petra Kamstra is, na Stephanie Rottier en Miriam Oremans, niet verder gekomen dan de eerste ronde van het toernooi om de Open Amerikaanse Tenniskampioenschappen. De 19-jarige Rotterdamse verloor maandag op Flushing Meadow in twee sets van de Française Julie Halard: 4-6 en 6-7. Brenda Schultz wist net als Nicole Muns-Jagerman wel de tweede ronde te bereiken.

Petra Kamstra was via de kwalificaties als achtste Nederlandse speelster tot het hoofdtoernooi in New York doorgedrongen. In de voorronden won ze achtereenvolgens van Amiach (Fra), Bowes (VS) en Cristea (Roe).

Op de wereldranglijst staat de wereldkampioene junioren van 1990 momenteel op de 206e plaats. Halard is 31ste. In de tiebreak van de tweede set verloor Kamstra met 4-7.

Brenda Schultz is als tweede Nederlandse tennisster doorgedrongen tot de tweede ronde van de US Open. Schultz won maandag op Flushing Meadow in New York in twee sets (6-2 en 7-6) van Rosanna de los Rios uit Paraguay, regerend wereldkampioene bij de junioren.

De uitslag van de tiebreak was 7-5. Ze speelt in de tweede ronde tegen de Duitse Silke Meier, die met 6-7, 6-4 en 6-4 won van Nadine Ercegovic uit Kroatië. Eerder bereikte Nicole Muns-Jagerman de tweede ronde.

UITSLAGEN

De volgende uitslagen werden er geregistreerd in de eerste ronde bij de vrouwen op de US Open: Schultz (Ned)-De los Rios (Par) 6-2 en 7-6; Wegink (Ned)-Farina (Ita) 5-7, 6-4 en 6-2; Wang (Tai)-Rottier (Ned) 6-0 en 6-2; Muns-Jagerman (Ned)-Strnadova (Tsj) 6-4 en 6-4; Wood (GBR)-Oremans (Ned) 6-3 en 6-1; Halard (Fra)-Kamstra (Ned) 6-4 en 7-6; Meier (Dui)-Ercegovic (Kro) 6-7, 6-4 en 6-4; Huber (Dui/9)-Kschwendt (Lux) 6-2 en 6-2; Reinach (Z-Af)-Grossman (VS) 7-5 en 6-2 en Stafford (VS)-Cioffi (VS) 6-4 en 7-6.

Verder: Singer (Dui)-Dahlman (Fin) 7-6 en 6-4; McGrath (VS)-Paradis (Fra) 6-2, 6-7 en 6-4; Graf (Dui/1)-White (VS) 6-3 en 6-0; Hack (Dui)-Tarabini (Arg) 6-0 en 6-2; Likotsjeva (Rus)-Leand (VS) 6-3 en 6-2; Harvey-Wild vs Gorrochategui (Arg) 6-2 en 6-0; Helgeson (VS)-Watanabe (VS) 7-5 en 6-4; Appelmans (Bel)-Basuki (Indo) 7-5 en 6-4; Radford (Aus)-Kuhlman (VS) 3-6, 7-6 en 6-3; Navratilova (VS/3)-Pizzichini (Ita) 6-0 en 6-1; Magdalena Maleeva (Bul)-Werdel (VS) 7-5 en 6-4 en Majoli (Kro)-McQuillan (Aus) 6-3 en 6-3.



■*FLUSHING MEADOW — Steffi Graf had in het openingsduel van de US Open op Flushing Meadow geen problemen met Robin White. De nummer één van de wereld won in twee sets van de Amerikaanse: 6-3 en 6-0.*

Siemerink overleeft ook eerste ronde

Haarhuis bereikt tweede ronde van US Open na thriller tegen Wheaton

NEWYORK — Paul Haarhuis is 'Mister Cool'. Dat ondervond David Wheaton dan ook aan den lijve. De Brabander versloeg de Amerikaan maandag op het centre court van Flushing Meadow, na een afgrijselijke start, in vier sets: 0-6, 7-6, 6-4 en 6-4. Haarhuis was de vijfde Nederlander die op de openingsdag van de US Open 93 de tweede ronde bereikte. Haarhuis werd voorafgegaan door Nicole Muns, Claire Wegink, Brenda Schultz en Jan Siemerink.

De Brabander Paul Haarhuis stond maandag in de eerste *Tonight Show* van de US Open '93. Hij werd in de middaguren door CBS en USA Network in spotjes geportretteerd als 'Mister Cool', de man die in '89 als *qualifier* John McEnroe uit het Louis Armstrong Stadium joeg, die in '91 Boris Becker tot overgave dwong en die Jimmy Connors in diens eigen tennisshow bijna twee sets te kijk zette. Zijn vijfde bezoek aan het *centre court* werd maandagavond een doorslaand succes.

Haarhuis-Wheaton was het hoofdnummer van de eerste dag. De toppers kwamen niet in actie. Van de 32 geplaatste spelers betraden er slechts zeven de baan. Petr Korda, negende geplaatst, werd het eerste slachtoffer. De Tsjech verloor een slopende vijfsetter van de Zuidafrikaan Ferreira. Steffi Graf opende het tennisbal in 42 minuten, 6-3 en 6-0 tegen Robin White, en Martina Navratilova schonk Pizzichini slechts een game: 6-0 en 6-1.

De eerste avondshow begon met 19.822 toeschouwers en eindigde viereneenhalf uur later met hooguit 2.000 man. Het was even wennen voor de Newyorkers, een US Open zonder Connors en McEnroe. Het anders zo luidruchtige en uitzinnige publiek hield zich koest. Geen langdurige toejuichingen, geen fanatieke en emotionele aanmoedigingen, maar bij vlagen een beschaafd applaus. De US Open '93 was duidelijk de US Open van weleer nog niet. Wheaton en Haarhuis waren even duidelijk niet die charismatische spelers die de Amerikanen op de banken dreven.

Tegen Haarhuis serveerde een volleerde Wheaton in de eerste set zo sterk dat de Brabander niet in de buurt van game-winst kwam, 0-6. Pas na drie kwartier greep Haarhuis zijn eerste game. Hij hief de armen hoog in de lucht, kreeg een ovatie van de toeschouwers en zette vervolgens aan voor een geweldige tussensprint. Haarhuis ging goed spelen, bij vlagen weergaloos.

Wheaton werd gedegradeerd tot *sparring-partner*, bleef in de tweede set op zijn tandvlees bij tot de tiebreak en gaf zich daarin na adembenemende slagenwisselingen op 10-8 over. Het was het keerpunt in de wedstrijd. De Newyorkers, die geen verwantschap voelden met de dorpsknul uit Lake Minnetonka, Minnesota, verlieten massaal het stadion.

Haarhuis, de nummer 56 van de wereld, boog in de derde set de achterstand van 0-3 om in setwinst met 6-4 en nam in de vierde een voorsprong van 4-0. Wheaton kwam nog een keer terug, tot 4-3, maar de Brabander was inderdaad de 'Mister Cool', die John McEnroe op USA Network voorspelde. Na 3 uur 16 maakte hij er op het vierde matchpunt een einde aan. In de tweede ronde ontmoet Haarhuis John's jongere broer Patrick.

In de middaguren was Jan Siemerink bijna vier uur in touw om zich te ontdoen van *qualifier* Robbie Weiss. Pas in de afsluitende tiebreak vond Siemerink zijn beste spel. Met 7-1 sloeg hij zich in de tweede ronde (6-7, 6-4, 4-6, 6-3 en 7-6), met de als zesde geplaatste Michael Stich als volgende tegenstander.

In eerste ronde verslagen

Rottier en Oremans niet in topvorm op Flushing Meadow

NEW YORK — De US Open 1993 was maandag nog geen uur oud of Hugo Ekker was zijn beide speelsters kwijt. Stephanie Rottier had zoveel conditionele achterstand dat ze in vijftig minuten kansloos verloor van de Taiwanese ballenmachine Shi-Ting Wang (0-6 en 2-6). Ze werd op de hielen gezeten door haar trainingsmaatje en vriendin Miriam Oremans. De slagersdochter had een *offday* tegen de Britse *nobody* Clare Wood: 3-6 en 1-6.

Het leed werd gecompenseerd door Nicole Muns-Jagerman en Claire Wegink. De 26-jarige Muns-Jagerman bereikte op haar vijfde US Open voor de derde keer de tweede ronde. Ze versloeg Andrea Strnadova uit Tsjechië met solide groundstrokes, 6-4 en 6-4. In de tweede ronde speelt ze tegen de winnares van het duel Bobkova-Nagatsuka.

Wegink debuteerde in het hoofdtoernooi op Flushing Meadow met de zege op de Italiaanse Farina (5-7, 6-4 en 6-2). De speelster uit Tiel ontmoet in de tweede ronde meer tegenstand in de persoon van Wiesner of Jaggard-Lai.

Coach Hugo Ekker was verrast door het adembenemend slechte spel van Oremans. "Miriam heeft gefaald. Haar spel viel erg tegen. Dat was een negatieve verrassing." Voor Rottier bestonden excuses. "Ze bezat geen conditie en geen wedstrijdritme. De laatste zes weken trainde en speelde ze nauwelijks. Ze had een lichte vorm van de ziekte van Pfeiffer."

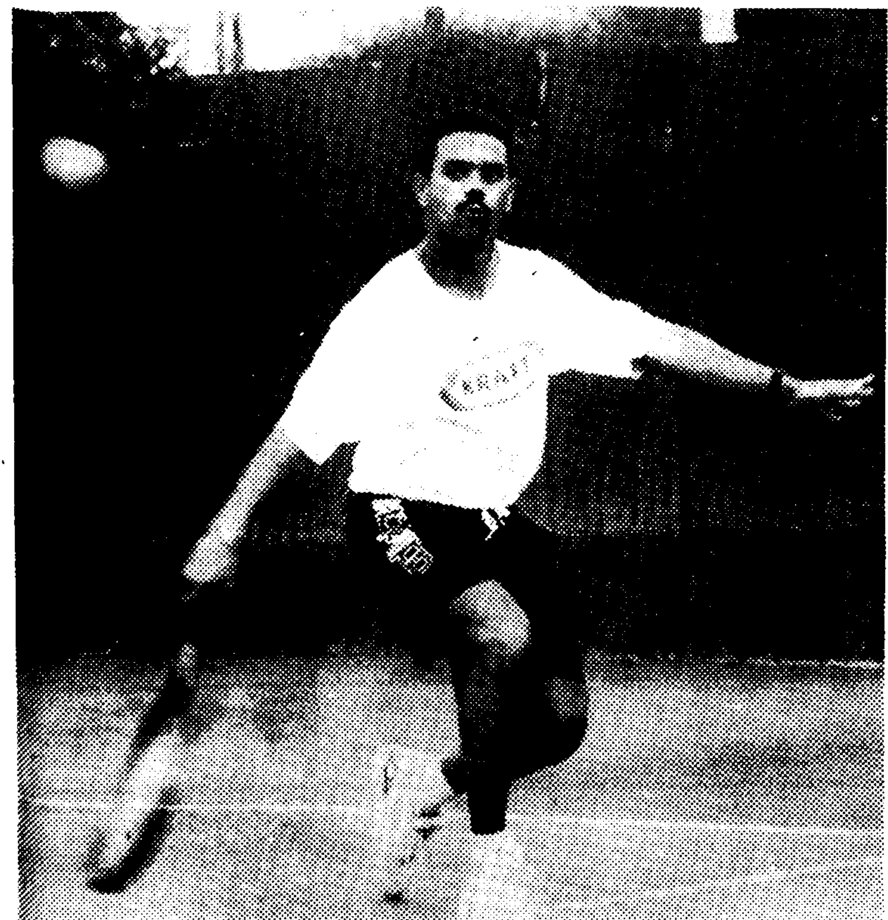
Rottier (19) verliet de US Open voor de derde opeenvolgende keer op de openingsdag. Twee jaar geleden sloeg de Britse Gomer haar vierkant van het cement, vorig jaar verspeelde ze drie matchpunten tegen de als vijftien geplaatste Amerikaanse McNeil. Tegen Wang kwam ze maandag lang niet zo ver. Ze verloor negen games, 0-6 en 0-3, voordat ze het eerste punt pakte.

De Nederlandse steeg in de eerste vier maanden van dit jaar van 121 naar 35 op de wereldranglijst, Oremans van 132 naar 28. De twee werden regelmatig door het Amerikaanse blad Tennis uitgeroepen tot *'mover of the month'*, de snelst stijgende speelster op de *ranking*.

Oremans, die binnenkort 21 jaar wordt, werd door Tennis betiteld als de vrouwelijke Agassi met haar paardestaart, onafscheidelijke pet en sterke passeerslagen. Tegen Wood, 117 van de wereld, bezat ze echter niets van Agassi. Ze speelde flauw, zonder veel overtuiging en werd opgebracht.

Hoewel Ekker een pendeldienst onderhield tussen baan 21 (Rottier) en 7 (Oremans) kon hij niets uitrichten. "Voor Miriam duurt het seizoen lang. Ze is er nog niet echt tussenuit geweest. Heeft op *hard court*, gravel en gras goed gepresteerd. Ze zit nu in een dalletje. Het gaat allemaal iets minder. Ze wordt moe."

De coach vergeleek het verlies tegen Wood met die in april in Kuala Lumpur tegen Tedjakusuma. "Dat was een *qualifier*. Die sloeg haar als enige in dit jaar zonder pardon van de baan. Wood is de tweede. Verder verloor Miriam eigenlijk altijd heel nipt."



■ *WILLEMSTAD — Het Mixed Doubles Tennis Tournament, met als hoofdsponsor Kraft General Foods, verloopt zeer voorspoedig. Het toernooi wordt op de tennisbanen van Asiento te Rust & Burgh verspeeld.*

Tot nu toe zijn er diverse wedstrijden afgewerkt in de twee voorgaande weekeindes. De finales in de B- en C-klasse worden op zaterdag 11 september verspeeld. Op de foto Francis Hoyer in actie. Zijn partner in het toernooi is Emely de Jong. Afgelopen zaterdag speelde dat duo tegen Dito Ravenstein en Lucy Lobo.

ATLETIEK / DEN HAAG — In het derde seizoen van het Picwick Run Classics Circuit, dat zondag in Heerlen begint met de Telematicaloop, krijgen mannen en vrouwen dezelfde prijzen. De dagprijzen voor de acht wedstrijden zijn: 600, 450, 350 gulden voor respectievelijk eerste, tweede en derde prijs. De eerste drie prijzen in het eindklassement bedragen achtereenvolgens 8.000, 6.500 en 5.000 gulden.



■*WILLEMSTAD — Tijdens de onlangs gehouden Curaçaose sunfish kampioenschappen waren de gebroeders Bosman bijna niet te volgen voor de concurrentie. Terwijl Roël Bosman (zie foto) zaterdag nog de dagwedstrijd in de C-klasse won, was het zijn tweelingbroer Miguel die uiteindelijk de eerste plaats opeiste in het algemeen klassement in die categorie.*

Nico Kort is voor het derde achtereenvolgende jaar sunfishkampioen geworden van Curaçao. Hij zegevierde in de A-klasse en bleef Alex Roose (subkampioen) en Job Habraken (derde beste sunfisher) voor. Kort eindigde tevens als subkampioen na de short track races. Hij moest zijn voornaamste rivaal Roose voor zich dulden op de korte afstanden.

De Curaçaose Sunfish Kampioenschappen werden door de Curaçao Sunfish Sailing Association gehouden in nauwe samenwerking met het Marine Watersport Centrum. In totaal namen 32 sunfishers deel aan de competities.

Toni Rominger meldt zich af

OSLO — Toni Rominger ziet af van de wereldtitelstrijd op de weg voor professionals. De Zwitserse nummer twee van de Ronde van Frankrijk meldde zich vrijdag ziek. Ontstoken amandelen werd als reden opgegeven. Rominger werkte na zijn tweede plaats in de Ronde van Frankrijk voor het eerst in zijn loopbaan een groot aantal lucratieve criteriums af: Meer dan twintig.

Trek in het WK had hij helemaal niet. Na de Tour verklaarde hij zelfs niet in Noorwegen te starten. De Zwitserse wielerbond deed echter een dringend beroep op zijn diensten. Onder druk, met een mogelijke schorsing in het verschiet, verklaarde hij zich bereid alsnog te starten. Ruim voor het WK liet hij echter al weten absoluut niet over de juiste conditie te beschikken.

"Ik heb de afgelopen weken weinig kilometers gemaakt. Ongeveer de helft van wat mijn ploeggenoten hebben afgewerkt. In Oslo had ik 150 kilometer in dienst van een teamgenoot gereden, meer niet" liet de winnaar van de Vuelta (Spanje) weten.

De 32-jarige Zwitser werkt al aan volgend seizoen, waarin hij zich drie doelen heeft gesteld. Rominger, die in Oslo wordt vervangen door Mauro Gianetti, wil komend jaar presteren in de Vuelta, Tour en het wereldkampioenschap.

Toeschouwer in de ring als uitdager

KANSAS CITY — Een toeschouwer moest er maandagavond tijdens het boksgala in Kansas City aan te pas komen om een gevecht te redden. Kort voor de dopingcontrole bleek de uitdager van de Amerikaanse zwaargewicht Tommy Morrison, titelhouder volgens de International World Boxing Organisation, verdwenen te zijn. Mike Williams had de hal zonder bericht verlaten.

De in het nauw gebrachte organisatoren, die ook de partij van Regilio Tuur tegen Tommy Parks op het programma hadden staan, vonden een van de toeschouwers bereid als vervanger op te treden.

Tim Tomashek, die het boksen als hobby beoefent, wilde wel de ring ingaan. Hij kwam tot de vierde ronde. Toen greep de scheidsrechter in en werd Morrison tot winnaar uitgeroepen. Regilio Tuur won daarna op punten zijn gevecht tegen Tommy Parks.

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
Zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARRIO JANWE
Dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar en van 19.30-23.00 uur voor geïnteresseerden vanaf zestien jaar.
Schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

DAMACOR BOWLING CLUB
(Chuchubiweg)
Openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

DINSDAG

Asiento/Curoil toernooi
19.30 uur (Vet.) Nos Ambiente vs Abrahamsz; 21.15 uur (A) F.C. Uniao vs Willemstad - Rust & Burgh-veld.

BASEBALL AA
(serie miho di siete)
19.30 uur Royal Scorpions vs Sta Rosa Indians - Sentro Deportivo Korsou.

Onthullingen in forumdiscussie:

'Er wordt betaald in het Nederlands amateurvoetbal'

DEN BOSCH — Er wordt betaald in het amateurvoetbal in Nederland. Die onthulling werd in de kantine van BVV Den Bosch maandag in een forumdiscussie gedaan. Andere saillante gegevens: Bij Rijnsburgse Boys wordt betaald; het kampioenschap is te koop; de bloembollenkweker stopt er wel een ton per seizoen in en het zwarte geld zorgt al jaren voor een uitermate bociend verloop van de competitie in het zaterdagvoetbal. Op de vraag of er in het jaar 2000 nog amateurs zijn, wist niemand het antwoord.

Han van der Zeeuw, scheidend secretaris Amateurvoetbal en aanstaand manager FC Twente, gaf de aanzet tot de discussie: "Het is al jaren een feit dat er veel geld in het amateurvoetbal rond gaat. Laten we niet doen alsof we boter op ons hoofd hebben. De beste oplossing lijkt mij het maar te legaliseren. Ik wil voorstellen binnenkort voorstellen op de algemene vergadering."

Arie Kurver, trainer, onder meer actief geweest bij Rijnsburgse Boys, sprak uit praktijkervaring. "Hoeveel er bij ons werd betaald? Weet ik niet, ik ben geen penningmeester. Dat het gebeurde staat vast en ik vind het logisch. Een vereniging valt of staat bij het eerste elftal. De mensen willen kampioen worden en dat kan alleen met geld."

De trainer zei verder dat hat bij Rijnsburg destijds betaald werd met tenue, schoenen, kilometers en premies. "Hoe hoog die waren? Doet niet terzake. Het gaat om de vraag: Wordt er betaald. Stelt men mij die vraag, dan zeg ik: Ja. Bij het overgrote deel van de topamateurclubs in Nederland."

Theo van Seggelen, voorzitter van de spelersvakbond VVCS, ging op in de gevolgen: "Het is volstrekt uit de hand gelopen. De betaalde clubs hebben te maken met het minimumloon, cao's. Het kan niet zo zijn dat wij het normaal vinden dat een amateur maar even 10.000 gulden zwart pakt." Gerard Bouwer (bestuur betaald voetbal): "Het is wild-west. Profs worden bij betaalde clubs weggekocht door amateurs. Een onwerkbare situatie."

Dick Langenbach, bestuur amateurs, had het over mogelijke oplossing: "Ik hoop op een klasse van onafhankelijken. Met non-amateurs, die op legale wijze worden betaald. Het liefst in samenwerking met de profs. Willen die niet, dan zouden we zelf van het zaterdag- en zondagvoetbal een hoogste afdeling kunnen formeren. Ik durf te voorspellen dat dit de doodsteek wordt voor de eerste divisie."

Bouwer vindt dat onzin: "Amateurs die doorstromen krijgen met dezelfde problemen te maken als huidige eerste divisieclubs. Daarom zien wij geen aanleiding de situatie te wijzigen. Gezien het rapport voetbal 2000 zal dat ook niet gebeuren. Ik vind de eerste divisie een wereldcompetitie, met spanning tot de laatste dag. Die kan intact blijven. Geen degradatie? Is niet belangrijk. Op degradatievoetbal komen toch geen mensen af."

Het argument dat topamateurclubs veel eerste divisieverenigingen kunnen overvleugelen gelooft Bouwer niet. "Er komt meer bij kijken dan een bloembollenkweker die er een ton in steekt. Zo'n geldschieter krijgt macht, kan de hele club ontwrichten, maar wat gebeurt er als hij vertrekt? Katwijk versus Quick Boys, 8.000 toeschouwers. Akkoord, maar die mensen zitten er niet als Veendam op bezoek komt. Ik adviseer de amateurs zo te blijven voetballen als ze nu doen.



■ *CHICAGO — Bijna alle teams in de Major league hebben tot nu toe meer dan 130 wedstrijden gespeeld. San Fransisco Giants is het beste team in zowel de National als American league. Het team heeft een record van 85 overwinningen en 45 nederlagen. De technische leiding van het team riep onlangs de Antilliaan Rikkert Faneyte naar boven. Minnesota Twins is een van de teams die in de American league dit jaar slecht presteren. Het negental staat zesde in de West Division met een record van 55-74 en zeventien wedstrijden verwijderd van de eerste plaats. Op de foto de achtervanger van de Twins, Brian Harper, die tevergeefs een 'foul ball' probeert te vangen tijdens de ontmoeting tegen Chicago White Sox.*

Uitslagen en standen Europees voetbal

WILLEMSTAD — In het weekeinde werden de volgende uitslagen geregistreerd in Duitsland:

Leverkusen - Borussia Dortmund	2-1
Schalke 04 - FC Koln	1-2
FC Nurnberg - Eintracht Frankfurt	1-5
FC Kaiserslautern - Werder Bremen	2-3
Dynamo Dresden - Wattenscheid	1-1
01 Eintracht Frankfurt	4-7
02 Werder Bremen	4-7
03 Leverkusen	4-7
04 Hamburger SV	4-6
05 MSV Duisburg	4-5
06 Bayern München	3-4
07 FC Kaiserslautern	4-4
08 Karlsruher SC	4-4
09 Borussia Dortmund	4-4
10 FC Koln	4-4
11 Wattenscheid	4-3
12 VFB Leipzig	3-2
13 SC Freiburg	4-2
14 Borussia M'Gladbach	4-2
15 Dynamo Dresden	4-2
16 Schalke 04	4-2
17 FC Nurnberg	4-2
18 VFB Stuttgart	2-1

Engeland

Arsenal - Everton	2-0
Aston Villa - Tottenham	1-0
Chelsea - Sheffield Wednesday	1-1
Liverpool - Leeds	2-0
Norwich - Swindon	0-0
Oldham - Wimbledon	1-1
Sheffield United - Ipswich	1-1
Southampton - Manchester United	1-3
West Ham - Queens Park Rangers	0-4
Manchester City - Coventry	1-1
01 Manchester United	5-13
02 Liverpool	5-12
03 Arsenal	5-12
04 Norwich	5-10
05 Ipswich	5-10
06 Blackburn	4-9
07 Coventry	5-9
08 Everton	5-9
09 Tottenham	5-9
10 Aston Villa	5-8
11 Sheffield United	5-7
12 Wimbledon	5-6
13 Queens Park	5-6
14 Chelsea	5-5
15 Oldham	5-5
16 Newcastle	4-4
17 West Ham	5-4
18 Leeds	5-4
19 Southampton	5-3
20 Manchester City	5-2
21 Sheffield Wednesday	5-2
22 Swindon	5-1

Frankrijk

Cannes - Sochaux	1-1
Saint Etienne - Bordeaux	0-0
Auxerre - Lyon	3-2
Nantes - Montpellier	0-0
Martigues - Metz	1-1
Paris SG - Caen	2-0
Le Havre - Strasbourg	0-1
Lens - Angers	0-1
Toulouse - Lille	1-1
01 Cannes	6-9
02 Bordeaux	6-8
03 Nantes	6-8
04 Martigues	6-7
05 Monaco	6-7
06 Lyon	6-7
07 Auxerre	6-7
08 Paris SG	6-7
09 Strasbourg	6-7
10 Marseille	6-7
11 Sochaux	6-6
12 Saint Etienne	6-5
13 Metz	6-5
14 Angers	6-5
15 Caen	6-5
16 Lille	6-4
17 Lens	6-4
18 Le Havre	6-4
19 Montpellier	6-4
20 Toulouse	6-4

Uitslagen Major League

New York — In de Major league werden in de American en National league diverse wedstrijden gespeeld.

De geregistreerde uitslagen van de afgewerkte wedstrijden op maandag in de American league: Boston Red Sox-Texas Rangers 7-3; Milwaukee Brewers-Kansas City Royals 2-1; Chicago White Sox-Minnesota Twins 4-1; Oakland Athletics-Toronto Blue Jays 2-4 en Seattle Mariners-Detroit Tigers 2-13.

In National league: Florida Marlins-San Francisco Giants 1-5; New York Mets-Houston Astros 5-4; Chicago Cubs-Philadelphia Phillies 10-6 (11 innings); St. Louis Cardinals-Cincinnati Reds 3-10 en Colorado Rockies-Montreal Expos 1-6.

Dordrecht verliest het eerste punt

DEN HAAG — Dordrecht '90 verspeelde zaterdag het eerste punt (1-1 tegen Emmen), maar bleef alleen koploper in de eerste divisie. AZ (0-1 bij Telstar), Excelsior (2-1 tegen RBC) en ADO Den Haag (5-2 tegen Haarlem) reduceerden de achterstand tot een punt.

Dordrecht wil zo snel mogelijk terug naar de eerste divisie. Emmen was zaterdagavond de eerste tegenstander die de ploeg van de nieuwe trainer Van Zoghel een punt kon aftroggelen. Breetveld opende voor de thuisclub de score, Koops maakte gelijk.

ADO Den Haag -Haarlem trok de minste toeschouwers (1.492), maar met zeven doelpunten was het ook de produktiefste wedstrijd van het vierde weekeinde in het betaalde voetbal. Van der Laan maakte drie doelpunten, waaronder een uit een strafschop.

Excelsior heeft veel plezier van de Japanse stagiaire Ogura, die zondag het duel met RBC besliste: 2-1. Magielse bracht de Brabanders aan de leiding, Hendriksen scoorde kort na de rust in eigen doel. Het Noordhollands onderonsje Telstar - AZ werd beslist door Buskermolen. Kraay (Telstar) kreeg van scheidsrechter Luyten twee keer geel.

NAC pakt verrassend volle winst bij Twente

ENSCHEDE — NAC heeft FC Twente voorlopig veroordeeld tot de rol van anonieme middenmoter. De Bredase nieuweling had aan een venijnige tegenstoot voldoende om de ploeg van trainer Baan op een onplezierige verrassing te tracteren.

Van H oijdonk, bijna negentig minuten volkomen onzichtbaar, profiteerde beheerst van een moment van onoplettendheid van zijn voor het overige secure bewaker Hoogma. Het bleek voldoende voor de alweer derde Brabantse zege in de nog prille competitie. Dat het zwakste optreden van NAC tot dusver dit seizoen toch positief kon worden afgesloten, dankte het ook aan het wanhopig naar vorm zoekende Twente.

Dat had voor de treffer van Van Hooijdonk enkele riante mogelijkheden laten liggen via Gaasbeek, Arts en Polley terwijl Hoogma pech had toen hij op aangeven van Boerebach de lat raakte. In de slotfase kreeg Vurens twee fraaie kansen om zijn ploeg ten minste naast NAC te brengen, maar beide keren schoot de op de bank begonnen aanvaller voorlangs.

Het bevestigde het gelijk van Baan, die Vurens had gepasseerd "omdat hij van alle spelers het meest de naweeën ondervindt van onze trip naar China en momenteel gewoon veel kracht tekort komt".

Vurens, halverwege toch als vervanger aangewezen voor Zwijnenberg, ontkende dat niet maar had wel moeite met zijn rol al bleef hij positief.

Eerste trainer al ontslagen

CAGLIARI — In de Italiaanse serie A staat de eerste voetbaltrainer alweer op straat. Enkele uren na de forse nederlaag in de openingswedstrijd tegen Atalanta Bergamo (2-5) werd coach Gigi Radice bij Cagliari ontslagen.

De in recordtijd weggestuurde trainer heeft slechte ervaringen met Atalanta Bergamo. Op 3 januari werd hij bij Fiorentina uit zijn functie gezet na een nederlaag tegen dezelfde club.

Het bestuur van Cagliari wil coach Bruno Giorgi als opvolger van de onfortuinlijke Radice aantrekken.

Anderlecht staat drie punten voor

BRUSSEL — Anderlecht lijkt opnieuw te sterk voor de Belgische competitie. Na vijf speelronden bedraagt de voorsprong op de concurrentie al drie punten. De titelverdediger walste zaterdag met 6-2 over de nog puntloze hekkesluiter Racing Genk heen.

Bij de rust leidde de superieure thuisploeg met 4-0. Bosman produceerde na het openingsdoelpunt van Versavel een onvervalste *hattrick*. Na de rust verslapte de concentratie bij Anderlecht, dat nog geen punt heeft verloren. De doelpunten van Degryse en Albert, die ook nog een strafschop miste, werden door treffers van Busuttil en Goots namens Racing Genk beantwoord.

Charleroi verloor de aansluiting met Anderlecht. Op eigen veld werd de nummer twee door Club Brugge met 0-1 overmeesterd. Vermant (Ex-KV Mechelen) soleerde halverwege de tweede helft naar het doelpunt.

Het verrassende Lommel kwam op gelijke hoogte met Charleroi en Club Brugge dank zij een overwinning van 3-1 op RWDM. Berghuis (Ex-Volendam) had met het eerste en laatste doelpunt een groot aandeel in de derde zege van het seizoen. Ook Poeters trof doel voor de thuisploeg. RWDM speelde het grootste deel van de wedstrijd met tien man. Wuyts werd vijf minuten voor de rust uit het veld gestuurd. Jacob scoorde voor het laag geklasseerde RWDM.

FC Antwerp en Waregem, de Europese vertegenwoordigers van België, speelden een zwakke wedstrijd. Het armoedige duel, dat eigenlijk geen winnaar verdiende, eindigde in 2-0. Broeckaert en Smidts brachten de doelpunten van FC Antwerp op hun naam.

Bij het duel tussen Cercle Brugge en FC Luik vielen zes doelpunten, keurig verdeeld over beide partijen. Bij de rust keek de thuisploeg nog tegen een achterstand van 1-3 aan. De rode kaart voor Lenglois brak FC Luik in de tweede helft op. Lauwers en Weber stelden voor Cercle Brugge een punt veilig.


DIANA LEBACS

Diana Lebacs van Kolegio Erasmo:
'Niet iedereen wordt even begaafd geboren'

"We moeten bewijzen dat een kind dat in zijn moedertaal les krijgt, beter in een andere taal kan functioneren, dan wanneer het onderwijs in een vreemde taal wordt gegeven. En dat is een heel karwei". Dat bewijs te leveren, is een van de doelen die Diana Lebacs zich heeft gesteld. Sinds het nieuwe schooljaar zwaait de schrijfster, leerkracht en actrice de scepter over de kleuter- en basisschool, waar de voertaal Papiaments en de filosofie humanistisch is: Kolegio Erasmo. "En om elk misverstand maar direct uit de wereld te helpen: dat betekent niet dat de didactiek onbelangrijk is of dat we het Nederlands overboord gooien", zegt zij er direct achteraan.

= door Elisabeth de Montsouris =

Integendeel, zou je haast denken. Dit jaar krijgen de zesdeklassers zelfs meer Nederlands dan vorig jaar: 200 uur tegenover 240 uur Papiaments. Sinds de oprichting in 1986 streefde de school ernaar de kinderen aan het eind van de rit in het Papiaments te toetsen. "Logisch toch?"

Het verzoek om een afsluiting van de school in de moedertaal werd aan de minister gedaan, maar die besliste vorig jaar, enkele weken voor het gecoördineerd proefwerk, anders: ook op het Erasmo zouden de kinderen een Nederlandstalige toets moeten afleggen. "Een bittere pil", zegt Lebacs nu. "Alsof die Nederlandse taal je intelligentie bepaalt".

Maar feiten zijn feiten en dus 'moeten we er vrede mee hebben'. De leerkracht in de huidige zesde klas heeft gelukkig ook een akte Nederlands en via intensieve contacten met andere basisscholen hoopt Lebacs de zesdeklassers dit jaar goed op die Nederlandse toets voor te bereiden. "We moeten nu bewijzen dat deze opzet het gaat doen".

De nieuwe directrice wil aan het eind van het jaar echter niet de vraag gesteld krijgen 'hoeveel leerlingen zijn er nu naar havo en vwo gegaan?'. "Waar het om gaat is hoeveel leerlingen op de plaats terecht komen waar ze gezien hun capaciteit thuishoren. Er is een tijd geweest dat men meende dat 'onderwijs voor iedereen' betekende dat elk kind naar de middelbare school moest. Dat kan natuurlijk helemaal niet. Niet iedereen wordt even begaafd geboren. Je moet een kind beoordelen op zijn capaciteit en daarop het onderwijs afstemmen".

En daarmee zijn we direct gekomen op het tweede doel waarnaar Lebacs streeft: optimaal onderwijs naar capaciteit. Uit elk kind halen wat erin zit. Een andere aanpak van de kinderen moet aan die optimale ontplooiing bijdragen. "De sfeer hier is anders, vrijer, dat hoor je telkens weer. Toen ik hier vroeger voorstellingen kwam geven, viel mij al op dat de kinderen zo'n onbevangen blik in de ogen hebben. Ach, weet je, het is zo belangrijk dat een kind zich goed in zijn eigen lijf voelt".

De andere aanpak blijkt bij voorbeeld uit de leerlingenraad die Lebacs dit jaar installeerde. "In die raad is uit elke klas een leerling vertegenwoordigd. Voorlopig komen ze eens per week met mij praten over hun wensen of verlangens. Zonder die leerlingenraad had ik nooit geweten dat de kinderen spellijnen willen hebben op de speelplaats; en een hoekje waar ze zich een beetje kunnen afzonderen".

"De leerlingenraad heeft ook een educatieve functie. De kinderen leren er argumenteren, ze leren accepteren wat wel en wat niet kan. En ze raken meer betrokken bij de school". Dat laatste wordt nog versterkt door hun medewerking aan de oudercontactavond. "Welk kind weet nu dat er zo'n avond wordt gehouden? Door de leerlingen te betrekken bij de voorbereiding, stoelen klaar zetten en zo, krijgen ze meer idee van wat er zich allemaal op school afspeelt".

Het Erasmo geeft gedifferentieerd onderwijs. Dat houdt in dat er in een klas rekening wordt gehouden met de snelle leerling, de doorsnee en het wat tragere type. "Dat is wel moeilijk. Je hebt het gevoel alsof je op tien plekken tegelijk moet zijn. En je moet veel plannen en organiseren".

Hoe moeilijk dat is, bleek wel uit een evaluatie die er vorig jaar van de school werd gemaakt. Zonder problemen laat Lebacs het niet geheel positieve rapport aan de verslaggever lezen. Daarin onder meer kritiek op het feit dat de school te weinig heeft geëvalueerd en niet over een werkplan beschikt. De nieuwe directrice weet het, er moet nog veel gebeuren de komende jaren.

"De leerkrachten hebben de wens naar het werken aan doelstellingen, werkplan en evaluatie overigens zelf naar voren gebracht. Hun inzet en enthousiasme is fantastisch, daar ligt het niet aan. Maar ze lopen op hun tenen; ze hebben het gevoel alsof ze continu onder water lopen. Dat betekent dat we het werken aan een werkplan en evaluatie goed moeten doseren. Maar het moet gebeuren, dat staat wel vast".

Ze stelt echter duidelijk dat dat niet betekent dat er nieuwigheden worden ingevoerd. "We hebben een curriculum en dat is goed. Het gaat erom de middelen aan te passen aan de bestaande doelstellingen".

"Ja, en dan is er natuurlijk het nieuwe schoolgebouw", zegt ze ten slotte nog. "Dat is het derde punt dat ik wil bereiken. Sinds 1986 hebben we al een stuk terrein op Emmastad. In 1992 hebben we de plannen voor een nieuwe school bij de gedeputeerde van Onderwijs ingediend en ik streef ernaar daar over drie jaar te zitten".

In relatie met cultuur en 'gender'
UNA biedt keuzevak over management-vraagstukken

WILLEMSTAD — De Faculteit der Sociale- en Economische Wetenschappen van de Universiteit van de Nederlandse Antillen biedt van 15 september t/m 17 oktober 1993 een keuzevak aan onder de titel *'Management vraagstukken: Gender en Cultuur'*. In het kader van het certificaatprogramma kan dit vak ook door andere belangstellenden gevolgd worden.

Dit vak beoogt een verdieping van kennis en inzicht ten aanzien van gedragsbepalende factoren in organisaties en de daaraan verbonden vereisten van leiderschap en management. In dit verband valt de nadruk op culturele waarden en de relatie tussen gender- en leiderschapkwesties.

Managers zijn niet alleen "grote bazen", rijke mensen, moeilijke chefs en dergelijke. Managers zijn wij eigenlijk allemaal of kunnen wij allemaal worden. Het zijn de factoren die zulks mogelijk maken die in de opleiding aan de orde komen.

In dit verband wordt aandacht besteed aan organisaties, m.a.w. aan afdelingen, departementen, instellingen, bedrijven enz. als organisaties; het functioneren van individuen en groepen in organisaties; management in organisaties zoals dit bepaald kan worden door genderverschillen (o.a. sekse, leeftijd), de bestaande cultuur en subcultuur van de organisatie en door informele netwerken.

Verder wordt aandacht besteed aan vraagstukken van intercultureel management, deeltijdarbeid, transformatie-management, vrouw en management en daaraan verbonden vraagstukken van beleid, participatie en leiderschapstijlen.

Belangrijk wordt het ontwikkelen van inzicht in de relevantie van dit alles voor optimaal en effectief internationaal onderhandelen in de interne of externe context.

Het is een wetenschappelijke opleiding, dus van studenten en andere deelnemers wordt verwacht dat bepaalde teksten bestudeerd worden. De relevante literatuur wordt bij inschrijving en aanvang van de cursus aangegeven.

Enige basisopleiding op wetenschappelijk of H.B.O.-niveau strekt tot aanbeveling. Dankzij de medewerking van het WILMA Studiefonds, is het mogelijk Drs. Ineke Hogema van de Vrije Universiteit van Amsterdam gedurende de opleiding als gastdocent aan de UNA te verbinden. Belangstellenden worden hierbij aangespoord zich voor de opleiding aan de UNA in te schrijven.

MAN: geen vertrouwen in Page

WILLEMSTAD — De MAN zegt geen vertrouwen meer te hebben in gedeputeerde Page van toerisme na het bekendworden van de subsidie aan American Airlines. "Deze actie kan de ALM behoorlijk opbreken", aldus Effi Meent, woordvoerder van de blauwe partij.

Benny Demei, eilandsraadslid voor de MAN, heeft een vergadering aangevraagd om met alle betrokken instanties te praten over de subsidie voor American Airlines. De MAN is van mening dat als aan de AA een bedrag van 250 miljoen dollar wordt gegegeven, ook de nationale luchtvaartmaatschappij recht heeft op een evenredig bedrag om reclame te maken voor haar vluchten.

Het risico van de 'onevenredige subsidie' is dat Curaçao haar eigen luchtlijn uit de markt prijst, vervolgt Van der Meent in het MAN-radiopraatje van deze week. "Met als gevaar dat we in de toekomst zonder enige luchtverbinding zitten."

AMIGOE
FAXNUMMERS:
Advertentie: 674524
Redactie: 674744

Vervolg van pag. 1

het Israëlische kabinet onthielden zich in het kabinet van stemming: minister van Binnenlandse zaken Ariel Deri en de minister van Economische zaken, Shimon Shetreet. Dit deelde het kabinetssecretariaat maandagavond mee. Deri is tevens leider van de ultra-orthodoxe Shass-partij, een van de drie partijen in de regeringscoalitie. Minister Shetreet is lid van de Arbeiderspartij van premier Rabin.

IN GEHELE MO

Minister van Buitenlandse zaken Shimon Peres, die hielp tijdens geheim overleg met de PLO het akkoord voorbereiden, verklaarde na de zitting dat er nog veel werk voor de boeg ligt. "Wij hebben een zeer goede uitspraak gekregen van de regering. Het is een begin en er ligt nog veel werk voor ons. Wij zijn vastbesloten en serieus in onze inspanningen om vrede te brengen in het gehele Midden-Oosten - voor de Palestijnen, voor de Israëliers en ieder ander die woont in deze regio", zei Peres tegenover verslaggevers.

Het akkoord over beperkt zelfbestuur voor de bezette Gazastrook en westelijke Jordaanoever zal naar verwachting nog deze week door de Israëlische en Palestijnse delegaties worden ondertekend in Washington. Daar begint vandaag (dinsdag) de elfde ronde van de bilaterale onderhandelingen. Het akkoord voorziet in eerste instantie in beperkte autonomie voor de Gazastrook en de stad Jericho op de westelijke Jordaanoever.

PROTEST

Terwijl de ministers bijeen waren, betoogden buiten het kantoor van de premier duizenden Israëlische demonstranten tegen de vredesinspanningen. Zij blokkeerden een weg en wierpen eieren naar de politie, die waterwerpers inzette om hen te verspreiden. "Israël is in gevaar", stond op een van de spandoeken. Bij een tegendemonstratie in de omgeving, zwaaiden rond vierhonderd Israëlische vredesactivisten met spandoeken waarop stond "Geef de vrede een kans". De Israëlische rechtse oppositie beschuldigt Rabin ervan de bevolking te misleiden door land af te staan en te onderhandelen met de lang verguisde PLO. Maar een opiniepeiling op maandag onder 523 Israëliers door het grootste dagblad Yedioth Ahronot gaf aan dat 53 procent van de Israëliers het "Gaza en Jericho eerst"-voorstel steunt; 45 procent van de Israëliers is er volgens de peiling tegen.

Na tientallen jaren touwtrekken om vrede in het Midden-Oosten tekent zich nu een historische doorbraak af. Met een akkoord over zelfbestuur voor de Palestijnen in de door Israël bezette Gazastrook en op de westelijke Jordaanoever willen Israël en de PLO de weg opgaan van een vreedzaam samenleven. "Na honderd jaar terreur wordt nu honderd jaar van vrede en vrienschap ingeluid", riep de Israëlische minister van Buitenlandse zaken, Shimon Peres, maandag uit in de Knesset in Jeruzalem.

TUSSENTIJDS

Premier Yitzhak Rabin sprak tegenover de parlementsleden van "een grote stap voorwaarts naar vrede met zijn buren". De premier kondigde de historische doorbraak aan dat Israël bereid is directe besprekingen te beginnen met de PLO over autonomie voor de inwoners van de bezette Gazastrook en de westelijke Jordaanoever. "Het is niet gemakkelijk. Elke regeling houdt risico's in", zei Rabin. "Maar het is tijd een risico te nemen voor de vrede." In een toespraak voor de 67 afgevaardigden van de regeringscoalitie zei Rabin, die de PLO niet bij naam noemde, dat hij het besluit had genomen te gaan praten met Palestijnen "van buiten de gebieden". Tot nu wilde Israël alleen onderhandelen met Palestijnen van de bezette Westoever en Gazastrook.

'Gedeputeerde ventileert leugens'

Sealy dringt aan op ingrijpen gezaghebber ten gunste OSS

KRALENDIJK — Het feit dat de gedeputeerde van Staatkundige Structuur geen enkele erkenning geeft aan het Overlegorgaan Staatkundige Structuur (O.S.S.) zit de Kamer van Koophandel Bonaire dwars. Al enkele keren heeft het bestuur van de K.v.K. het voortouw genomen en de leden van het overlegorgaan bijeen geroepen. Over de afspraken die gemaakt zijn tussen de gedeputeerde en de O.S.S. staan de meningen lijnrecht tegen over elkaar. "Het wordt tijd dat gezaghebber Goedgedrag paal en perk stelt aan de leugens die de gedeputeerde van Staatkundige Structuur iedere keer weer ventileert". Dat zegt de voorzitter van het bestuur van de Kamer van Koophandel Aubrey Sealy.

Sealy refereert daarmee aan een uitspraak van Booi, afgelopen zaterdag in het (van te voren opgenomen) interview via het lokale radiostation. De gedeputeerde verklaarde toen, dat het Bestuurscollege van mening was, dat geen enkele van de sociale partners — dus leden van het overlegorgaan — zou moeten deelnemen aan het bilaterale overleg dat momenteel in Den Haag plaatsvindt.

Ook refereert Sealy aan de vergadering van 5 augustus tussen Bestuurscollege en O.S.S. waarbij gezaghebber Goedgedrag accoord ging met de inbreng van de sociale partners in de toekomstige staatkundige structuur. Sealy merkte op, dat het voor de eerste maal was dat de UPB aanwezig was op een vergadering van de O.S.S. "In het algemeen is het immers de gedeputeerde van Staatkundige Structuur die het woord voert namens de UPB. Daarom heeft de UPB ook nimmer de behoefte gevoeld om op de vergaderingen van de O.S.S. aanwezig te zijn", was de toelichting van K.v.K. voorzitter Aubrey Sealy.

Wat Sealy van node zei te missen in de vergadering onder voorzitterschap van gezaghebber Goedgedrag, waren de afspraken die gedeputeerde Ramoncito Booi had gemaakt met de vertegenwoordigers van Curaçao tijdens de vergadering begin juni. "Niemand van het Bonaireaanse Overlegorgaan — met uitzondering van de 12 man delegatie van de UPB — herinnerde dat de gedeputeerde daar iets over had gezegd", zei Aubrey Sealy.

De voorzitter van de Kamer zei vervolgens, dat hij al te vaak had meegemaakt, dat tijdens bijeenkomsten met de overheid, zonder een spier te vertrekken onwaarheden werden gedebiteerd. Daarom vroeg hij naar de notulen van de vergadering tussen gedeputeerde Booi en de O.S.S. In die notulen bleek niet te staan, dat de O.S.S. werd ingelicht over de afspraken die Booi in juni met de Curaçaose delegatie had gemaakt.

"Daarom heeft het overlegorgaan geëist, dat de sociale partners — en met name de vertegenwoordigers van de vakbonden en het bedrijfsleven — meer betrokken zouden zijn bij het overleg ten aanzien van de staatkundige structuur. Gezaghebber Goedgedrag zei daarmee accoord te gaan en confirmeerde dat ook later". Dat zegt de voorzitter van de K.v.K. Aubrey Sealy, die nu niet accepteert, dat de gedeputeerde van Staatkundige Structuur zegt dat het Bestuurscollege heeft beslist dat enkel lid van het Overlegorgaan deel zal uitmaken van de Bonaireaanse delegatie die vrijdag naar Nederland is vertrokken.

"Dat is weer een van de flagrante leugens die gedeputeerde Booi de wereld inzendt als hem dat zo uitkomt", aldus Sealy. Gezaghebber Goedgedrag vroeg de leden van het Overlegorgaan het 'instellingsbesluit' bij te schaven. Over de voorstellen van het O.S.S. zou dan vergaderd worden voor de delegatie naar Nederland zou vertrekken. "Die vergadering heeft nooit plaatsgevonden, omdat in het concept van de sociale partners was opgenomen, dat in de politieke delegatie ook vertegenwoordigers van de O.S.S. zouden meereizen", zegt Sealy.

Het feit dat gedeputeerde Booi via een lokaal dagblad en later via een lokaal radiostation opmerkte, dat de Kamer van Koophandel in een brief van 24 augustus eiste, dat hun voorzitter deel uit zou maken van de delegatie, verwijst Sealy naar het rijk der fabelen. "Geen enkel lid van deze politieke delegatie heeft overigens kaas gegeten van 'staatsinrichting'. Dat is ook de reden waarom gedeputeerde Booi in eerste instantie uit onkunde opteerde om een provincie van Nederland te worden, terwijl hij dat idee al spoedig liet varen, toen hij vernam dat Nederland uit oogpunt van kredietbewaking de eilandsbegroting zou moeten goedkeuren".

Nu naar de mening van Sealy gedeputeerde Booi een aantal onwaarheden heeft gezegd, vindt de Kamer van Koophandel het niet meer dan redelijk, dat gezaghebber Goedgedrag die voorzitter was van de vergadering van 5 augustus de onwaarheden zal rectificeren.

"De staatkundige toekomst is een zaak van ons allen. Niet van politici of van de grootste politieke partij op Bonaire. De bevolking zal moeten oordelen nadat er voldoende informatie is verstrekt". Dat zegt Kamervoorzitter Sealy, die ten overvloede opmerkt, dat de toekomstige staatkundige structuur voor geen enkele politieke partij een onderdeel is geweest van het verkiezingsprogramma.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000/
alarmnr.: 11
BRANDWEER: 8222/
alarmnr.: 11
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900/
fax 7446/
alarmnr. 14
BEJAARDENTEHUIS: 8350

* * * * * * * * * *

OPENBARE BIBLIOTHEEK
Openingstijden voor het publiek:
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
Openingstijden voor lezers:
woensdag van 14.00-19.00 uur.

* * * * * * * * * *

POSTSLUITING
maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

* * * * * * * * * *

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

* * * * * * * * * *

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4393)
open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

* * * * * * * * * *

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke donderdag van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel.: 4255 te bellen of fax 7655.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel.: 4989)
openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

* * * * * * * * * *

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

* * * * * * * * * *

Sealy wint rechtszaak

KRALENDIJK — De disciplinaire straf die het hoofd van Selibon werd opgelegd door het Bestuurscollege is nietig. Aubrey Sealy heeft geen informatie verstrekt die onder de geheimhoudingsplicht zou vallen. Het Bestuurscollege moet Sealy 750 gulden betalen als vergoeding voor zijn gemaakte kosten. Dat was het maandag uitgesproken vonnis van rechter mr E.J.P. Veenhof.

Sealy kreeg een disciplinaire straf opgelegd, toen hij zich verweerde tegen opmerkingen van gedeputeerde Booi in de eilandsraad, dat de werknemers van Selibon het Wilhelminapark niet goed hadden schoongemaakt. In werkelijkheid bleek dat wel het geval te zijn, maar een (dronken) onverlaat had alle volle drums omgegooid voor dat die werden afgevoerd door de reinigingsdienst.

In het dagblad waarvan Sealy correspondent is op Bonaire, had hij onder andere geschreven dat Booi's dag niet goed was, wanneer hij de werknemers en het hoofd van de Selibon niet kon aanvallen. Het Bestuurscollege strafte Sealy met een schriftelijke berisping en de mededeling dat indien dit weer gebeurde, ontslag zou volgen.

Sealy stapte daarop naar de ambtenarenrechter, die attendeerde op de langdurig slechte verhouding tussen de gedeputeerde van het Bestuurscollege en het hoofd van de Selibon. De gedeputeerde had zich daarop in ongunstige zin uitgelaten over Sealy. Die gebruikte zijn mogelijkheden als journalist om zich te verdedigen. Aangezien Sealy daarbij de geheimhoudingsplicht als ambtenaar noch de grenzen had overschreden, verklaarde rechter Veenhof het besluit van het Bestuurscollege nietig.

Ambtenaar Sealy werd bijgestaan door mr C.M. Peterson en het bestuurscollege door mr G. Essink.

Brussel mikt op leiding van EMI

BRUSSEL - België loopt met het idee rond om de kabinetschef van wijlen koning Boudewijn, Jacques van Ypersele de Strihou, als kandidaat naar voren te schuiven voor de functie van voorzitter van het Europees monetair instituut (EMI), de voorloper van de Europese centrale bank (ECB). Volgens de krant De Standaard van maandag zien waarnemers "een behoorlijke kans" dat hij het vertrouwen van de andere EG-landen krijgt.

Vakbondsproblemen bij Sand Dollar

KRALENDIJK — De Fedebon tracht al geruime tijd de werknemers van het toeristencomplex Sand Dollar Condominiums te organiseren. In eerste instantie sloten werknemers met de eigenaren van de condominiums zelfstandig een arbeidsovereenkomst. De vakbond werd daar buiten gelaten. Na het vertrek van de ex-manager Rafael Rodriguez bleken de werknemers toch te opteren voor aansluiting bij de vakbond Fedebon.

Het eerste overleg met algemeen manager Jim Hough verliep in weinig vriendschappelijke sfeer. Reden voor de Fedebon de bemiddeling te vragen van Landsbemiddelaar N. Royer. Die bemiddeling heeft niet tot de verwachte resultaten geleid. Zeker niet nu algemeen manager Jim Hough volgens de Fedebon zijn werknemers een verklaring laten ondertekenen waarbij de werknemer zegt zich vrijwillig en zonder enige verplichting zich terug te trekken als lid van de vakbond.

De vakbond gelooft niet in deze vrijwilligheid en verwijt algemeen manager Hough een anti-vakbondshouding. De vakbond herinnert de werknemer er aan, dat de eerste cao die werd gesloten (maar door de vakbond niet werd erkend: red.) in april van dit jaar afliep. De cao was naar de mening van Fedebon niet in het belang van de werknemer. Het Fedebonbestuur — dat op een nauwelijks toelaatbare en erg laagdunkende manier over Hough spreekt — wil de algemeen manager die een uitstekende staat van dienst heeft, aanklagen bij de International Labour Organization (ILO).

Booi: Bonaire opteert voor status van land

KRALENDIJK — Tijdens het radioprogramma 'Entrevista' benadrukte gedeputeerde Ramoncito Booi als delegatievoorzitter van de Bonaireaanse delegatie die afgelopen vrijdag voor bilateraal overleg met Nederland afreisde naar Den Haag, opnieuw, dat het Bestuurscollege opteerde voor een status van Land in het koninkrijk. "De status van 'koninkrijkseiland' zoals de Nederlanders dat noemen, is geen optie voor Bonaire", zei gedeputeerde Booi tijdens het interview.

Volgens de gedeputeerde is Nederland in feite wel op de hoogte van hetgeen Bonaire wil. Hij zei trouwens geen enkel ander alternatief te zien dan de status van Land in het koninkrijk. Ook merkte Booi op, dat op het moment dat de delegatie was teruggekeerd op Bonaire de leden van de Eilandsraad en het overlegorgaan Staatkundige Structuur op de hoogte gebracht zouden worden van de discussies en de gemaakte afspraken.

Nu op Curaçao gesproken wordt over het houden van een referendum zei Booi desgevraagd, dat dit voor Bonaire anders ligt dan voor de beide zustereilanden Curaçao en Aruba. "Zij hebben een veel langere tijd van voorbereiding gehad om daadwerkelijk iets te kiezen dat zij ook aankunnen. Bonaire is momenteel financieel nog te veel afhankelijk van anderen. Beter wachten we dus de ontwikkelingen eerst af en dan kunnen we inderdaad een koers gaan bepalen". Dat is de mening van gedeputeerde Ramoncito Booi.

Hij verwees er ook naar, dat Bonaire niet alleen zou kunnen beslissen. "Als na dit bilateraal overleg zou blijken, dat Bonaire kiest voor de status van Land in het koninkrijk, terwijl Nederland zou blijven staan op de status van koninkrijkseilanden, dan zou de bevolking door middel van een te houden referendum kunnen beslissen", vindt de gedeputeerde van Staatkundige Structuur.

Overigens zal er volgens Booi ook zeker een referendum gehouden worden als Bonaire en Nederland accoord gaan met de status van Land. In dat geval wordt aan de bevolking alle nodige informatie verstrekt waarop dan een keuze gemaakt kan worden. Hij gelooft in ieder geval, dat het bilaterale overleg dat deze week in Nederland plaatsvindt, veel meer duidelijkheid zal geven dan er momenteel is.

BEKENDMAKING

WIJZIGINGEN MINIMUMLONEN PER 1 SEPTEMBER 1993

Onlangs zijn door de Regering op voorstel van de eilandgebieden hogere minimumloonbedragen voor de minimumlooncategorieën I (industrie e.d.), II (hotels, restaurants, dienstverlening e.d.) en III (groot- en kleinhandel, landbouw e.d.) vastgesteld voor de eilandgebieden Bonaire, Curacao en St. Maarten. De bedragen zijn in de onderstaande tabel weergegeven.
Bij de verhogingen van de minimumlonen hebben overwegingen van sociale rechtvaardigheid een belangrijke rol gespeeld. Daarbij dienen de wijzigingen gezien te worden in het licht van het streven van de Regering om te geraken tot een stelsel van één minimumloon per eilandgebied. Dit zal worden bereikt door middel van een gefaseerde verhoging van de minimumlonen in de categorieën II en III over een periode van drie jaar.
De eerste fase zal **per 1 september 1993** in werking treden.

BRUTO MINIMUMLONEN PER MAAND VANAF 1 SEPTEMBER 1993

EILAND GEBIED	MINIMUMLOONCATEGORIE					
	I		II		III	
	VROEGER	1-9-'93	VROEGER	1-9-'93	VROEGER	1-9-'93
BONAIRE	925,40	1000	686,90	800	686,90	800
CURACAO	925,40	925,40	686,90	775	686,90	775
ST.MAARTEN	925,40	1100	882,65	1100	882,65	1100

Het betreft hier alleen de eilandgebieden Bonaire, Curacao en St. Maarten. Voor Saba en St. Eustatius zijn de minimumlonen ongewijzigd gebleven, te weten Naf.925,40 bruto per maand in categorie I, Naf.686,90 bruto per maand in categorie II en Naf.594,95 bruto per maand in categorie III voor beide eilanden.

Het minimumloon in categorie IV voor huishoudelijk personeel zal op zeer korte termijn eveneens worden aangepast.

De bovenstaande minimumlonen gelden voor alle werknemers in de betreffende eilandgebieden en voor de betreffende minimumlooncategorieën van **21 jaar en ouder** die meer dan een derde van de normale arbeidsduur werkzaam zijn bij een werkgever

Jeugdminimumlonen

Per **1 september 1993** worden, naast de minimumlonen die gelden voor werknemers van 21 jaar of ouder, ook **jeugdminimumlonen** ingevoerd door de Regering.

Hierbij geldt dat een 16- of 17-jarige voortaan tenminste 65%, een 18-jarige tenminste 75%, een 19-jarige tenminste 85% en een 20-jarige tenminste 90% van het voor zijn of haar minimumlooncategorie en eilandgebied geldende minimumloon van werknemers van 21 jaar of ouder zal verdienen. De Regering vindt deze percentages in redelijke verhouding staan tot het minimumloon van werknemers van 21 jaar of ouder.
Wel moeten deze werknemers meer dan een derde van de normale arbeidsduur bij een werkgever werkzaam zijn.

In de onderstaande tabel zijn de respectievelijke (bruto) jeugdminimumloonbedragen naar leeftijd, eilandgebied en minimumlooncategorie weergegeven.

Deze jeugd-minimumlonen zullen vanaf 1 september 1993 gelden voor **alle eilanden** van de Nederlandse Antillen en **alle minimumlooncategorieën**.

JEUGD-MINIMUMLONEN MET INGANG VAN 1 SEPTEMBER 1993

EILANDGEBIED	MINIMUMLOONCATEGORIE				
	I	II	III	IV	
	p.maand	p.maand	p.maand	P. UUR*	P.MAAND
BONAIRE					
21 J. OF OUDER	1000	800	800	3,25	355
20 J.	900	720	720	2,93	319,50
19 J.	850	680	680	2,76	301,75
18 J.	750	600	600	2,44	266,25
17/16 J.	650	520	520	2,11	230,75
CURACAO					
21 J. OF OUDER	925,40	775	775	3,25	355
20 J.	832,86	697,50	697,50	2,93	319,50
19 J.	786,59	658,75	658,75	2,76	301,75
18 J	694,05	581,25	581,25	2,44	266,25
17/16 J.	601,51	503,75	503,75	2,11	230,75
SABA					
21 J. OF OUDER	925,40	686,90	594,95	3,25	355
20 J.	832,86	618,21	535,46	2,93	319,50
19 J.	786,59	583,87	505,71	2,76	301,75
18 J.	694,05	515,18	446,21	2,44	266,25
17/16 J.	601,51	446,49	386,72	2,11	230,75
ST. EUSTATIUS					
21 J. OF OUDER	925,40	686,90	594,95	3,25	355
20 J.	832,86	618,21	535,46	2,93	319,50
19 J.	786,59	583,87	505,71	2,76	301,75
18 J.	694,05	515,18	446,21	2,44	266,25
17/16 J.	601,51	446,49	386,72	2,11	230,75
ST. MAARTEN					
21 J. OF OUDER	1100	1100	1100	3,35	365
20 J.	990	990	990	3,02	328,50
19 J.	935	935	935	2,85	310,25
18 J.	825	825	825	2,51	273,75
17/16 J.	715	715	715	2,18	237,25

* bij minder dan 22 werkuren per week.

DE MINISTER VAN ARBEID EN SOCIALE ZAKEN.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

IJSKAST Cetron (deluxe) f.400,-. Tel.:687461.

HYUNDAI EXCEL GLS bouwjaar 1989 28.000-km, vraagprijs: f.12.000,-, levering: eind september. Tel.:373624.

BLAUWE TOYOTA Starlet 1990bj-standard, 22.500-km f.13.000,-. Tel.:373721 (na 18.00 uur).

ZWART slaapkamerameublement (4 deurskast, 180-2m bed + opbouw + matrassen + nachtkastjes f.1.500,-; bruin houten wandmeubel 2-2m f.1.500,-; wit bureau/commode + stoel f.175,-; 1 wit/blauw handgeknoopt wollen tapijt 2-3m f.300,-; 2 stoelen f.50,-; 2 stoelen f.100,-. Tel.:674290.

1 KOELKAST f.650,-; 1 koelkast f.395,-. Piscaderaweg I. Tel.:623075 (kantooruren).

DIEPVRIESKAST Frigidaire 160L nieuw, niet gebruikt f.750,-. Tel.:688035 (na 18.00 uur).

DIEPVRIES "Zanussi" tafelmodel met laden NAf.500,-. Tel.:676200.

BOSTON Whaler 11ft.,inbegrepen: trailer, cover, anker. Vraagprijs f.5.500,-. Tel.:614072.

5 Duikflessen met vesten en lood koppels en veel extra's, alles in één koop. Vraagprijs f.2500,-. Tel.:378083.

OPEL KADETT Station diesel '87, kleur wit. Vraagprijs NAf.12000,-. Tel.:378083.

JEEP Samurai b.j. '89, in ~~zeer goede staat, nintendo~~ met verschillende nintendo cassette f.50,- p. cassette. Voor informatie 672487 of 613930. Kaya Abrahamsz 164.

FORD TAURUS Stationwagen full equipped b.j. '89, in zeer goede staat voor alleen maar f.15.500,-. Voor informatie 672487 of 613930. Kaya Abrahamsz 164.

KAWASAKI Jet-ski 650 SX f.6.500,-; Eiken bankstel (3+2+1 zits) f.1000,-; Eiken kastje f.150,-; massief Eiken salontafel f.250,-; oud Holl. eethoek (4 stoelen) f.475,-; houten buro+kastje f.100,-; 3-deurs hang/legkasten (2x) f.85,- p.st.; 2 persoonsbed + matras f.225,-; tafeltje + 3 krukken f.50,-; overgordijnen (2 sets) f.250,-; 1 transformator 1500 watt f.60,-; werkbank + bankschroef f.100,-; 4 porchstoeltjes f.50,-; luxaflex (zwart) f.50,-; nieuwe auto radio/cassetterecorder (AM/FM stereo) f.250,-; div. lampen + kleingoed. Tel.:676629.

SEAT FURA bwjr. 1985 incl. bel. 1993, gekeurd tot febr. 1995 f.3.200,-; crossfiets BMX (Ned) 3-7jr. incl. zijwieltjes f.100,-. Tel.:684643.

WEGENS VERTREK: diverse huisraad waaronder eethoek, 2-persoonsbed + nachtkastjes, Manou meubelen + bed, surfplank, lampen, huishoudtrap, strijkplank+bout, kleine huishoudelijke artikelen, servies, fonduestel, mixer, kleine tapijtjes etc. etc. Tel.:368246 (na 18.00 uur).

GROOT BUREAU met ladenblok, tafelmodel freezer. Tel.:654620.

GROTE volière (vogelkooi) afm. 1-3m, br.-1,05m, hoogte-1.45m Afl.450,-. Tel.:375675.

EIKEN EETHOEK f.975,-; kapstok f.95,-; tv-kast f.575,-; salontafel f.475,-; 2 fauteuils + bijzettafel f.495,-; porche set f.450,-; schemerlamp 45,-; hanglamp (groot) f.45,-; Grenen 7-ladenkast f.575,-; boekenplank f.10,-; keukentafel + 2 stoelen f.150,-; Rotan porcheset f.850,-; lederen poef f.95,-; 1-pers bed f.150,-; Rotan bankstel (Jungle); Delfts blauwe klok f.65,-. Tel.:676166.

RENAULT 1984, 1+2p. matras, 2 pits fornuis + oven, radio mc/cd, mini bar, eethoek, blender, tuinstoel. Penstraat 590.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

PER DEC.'93/jan. 94 ongemeubileerd huis, prijs ± f.1000,-. Tel.:61940 (na 14.00 uur).

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

VOOR OPPAS en huishoudelijke werkzaamheden. Tel.:21149 voor afspraak.





Aantrekkelijke Antilliaanse dame
31 jr, goede baan
zoekt kennismaking met leuke man
leeftijd 38-50 met goede baan en/of universitaire opleiding voor een serieuze relatie.
Nationaliteit onbelangrijk. Brieven met foto onder nummer 40 bureau van dit blad.

Vermist: grijze poes langharig, ras Angora. In de omgeving van **W. Gr.St. Joris 251.** **Een beloning** voor degene die ons informatie kan bezorgen, ook als hij dood is, gaarne een telefoontje.
W.Gr.St. Joris 251,
tel. 675068.

T.U. Ingenieur (39 j.) met een gedegen internationale ervaring met daarnaast een commerciele opleiding & achtergrond is direkt beschikbaar voor een uitdagende **MANAGMENT FUNCTIE** op zijn dushi Curaçao.
Bent u op zoek naar een "professional" die van werken houdt en kwaliteit nastreeft, gelieve contact op te nemen via faxnummer:
684702.

Wegens overcompleet te koop
MITSUBISHI COLT '86
f 5750,= i.g.s.
Tel: 628452 of 656362

ALGEMENE SURINAAMSE VERENIGING J.P.F.

VERENIGING JUSTITIA PIETAS FIDES (J.P.F.)

Nodigt hierbij al haar leden uit ter bijwoning van haar jaarvergadering.

Datum : donderdag 16 september 1993
Tijd : 20:30 uur precies
Plaats : Club J.P.F., weg naar Welgelegen #3

Agenda:
- Opening
- Goedkeuring notulen vorige vergadering
- Bestuursmededeling
- Verslag penningmeester
- Verslag financiele commissie
- Decharge
- Verkiezing financiele commissie
- Opheffing begrafenisfonds
- Rondvraag
- Sluiting

Het bestuur

KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP DINSDAG 31 AUGUSTUS 1993 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.325	1.345	1.365
PND STERLING	2.595	2.650	2.710
NED GLD	94.33	95.05	95.85
ZW FRANCS	120.81	121.53	122.33
FR FRANCS	29.26	30.36	31.06
DUITSE MARK	106.13	106.85	107.65
IT LIRE	0.79	1.09	1.15
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	170.48	171.34	172.14
ECU	-.-	204.33	205.13

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,20% Eff. rendement 6,33 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 99,58% Eff. rendement 7,50 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 101.99% Eff. rendement 7,875% Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 99,58% Eff. rendement 8,625% Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,24% Eff. rendement 8,75 % Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 95,52% Eff. rendement 8,875% Land
7,00% obl. 1990/1993 koers: 100,20% Eff. rendement 6,33 % Eiland
8,50 % obl. 1991/1997 koers: 99,56% Eff. rendement 8,625% Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers 100.00% Eff. rendement 8,625% Eiland

FINANCIEEL NIEUWS

Damrak niet te stuiten

AMSTERDAM - De Amsterdamse effectenbeurs lijkt niet te stoppen in haar weg omhoog. Nadat maandag weer de nodige recods waren gesneuveld ging het dinsdagochtend met nieuwe moed verder. Over een breed front gingen de aandelenkoersen weer omhoog en de indices lieten nieuwe hoogtepunten zien. Amsterdam onderscheidde zich zelfs met de koersstijgingen van buitenlandse beurzen zoals New York en Londen, waar wel stijgingen optraden maar waar deze veel beperkter waren.

Laat in de ochtend was de EOE-index al weer 2,32 punten beter op 365,26. De stemmingsindex boekte een vol punt bij op f 130,90. De koersen op de obligatiemarkt waren eveneens hoger. Er traden hier stijgingen op tot drie dubbeltjes.

Ahold ging f 1,30 vooruit naar f 95,90 en Akzo werd f 1,40 duurder op f 177,50. Heineken stond tegen het middaguur op een winst van f 1,10 op f 188,30 en de houdstermaatschappij trok zelfs f 1,70 aan naar f 167,50. Polygram werd f 1,10 duurder op f 64,70 en Wolters Kluwer f 1,40 op f 104,90.

ABN Amro noteerde ex interimdividend. Daarmee rekening houdend trok het bankfonds f 1,30 aan naar f 68. Het Postbank Beleggingsfonds, dat ook ex-interimuitkering noteerde, verging het ook goed. Hier trad per saldo een stijging op van twee dubbeltjes op f 62,70.

Elders op de aandelenmarkt ging het wat rustiger toe maar ook hier hadden de stijgingen de overhand. Wyers mocht f 1,90 vooruit naar f 23 en Hagemeyer f 2,80 naar f 105,80.

Wisselkoersen vast

AMSTERDAM - De Europese wisselmarkten zagen er dinsdagmorgen rustig uit met over het algemeen maar weinig veranderingen in de wisselkoersen. Zo begon de dollar op f 1,8785, evenveel als de slotkoers van maandag. In Tokyo trok de dollarkoers iets aan door interventies en enkele grote aankopen.

Bovendien deden er geruchten de ronde dat de Japanse Centrale Bank zou besluiten tot een grotere verlaging van het disconto dan tot nu toe werd aangenomen.

De dollarhandelaren wachten op de uitkomst van het extra beraad van het Japanse kabinet over de economie. Verder kijken de handelaren naar de herziening van de groei van de Amerikaanse economie in het tweede kwartaal. De bekendmaking hiervan wordt later op dinsdag gedaan.

Met opluchting reageerde de handel op de mededeling dat de wekelijks uit te schrijven veertiendaagse beleningen in Duitsland een vaste rente dragen van 6,80 procent. Vorige week werden er tussentijdse beleningen tegen 6,90 procent uitgeschreven, hetgeen door sommigen werd uitgelegd als teken dat de Duitse rente omhoog gaat.

In het Europese monetaire stelsel was het kalm. De Franse frank stond dinsdagmorgen op f 32,150 (per honderd) tegenover een slotkoers van f 32,125 op maandag. De Deense kroon was met f 27,280 (per honderd) een fractie lager dan de f 27,285 die aan het eind van de handel op de voorgaande dag werd genoteerd. Het pond sterling, dat niet in het EMS zit, sprong er enigszins uit. De koers ervan bedroeg dinsdagmorgen f 2,8165 en was daarmee bijna twee cent hoger dan het slot van f 2,7985 op maandag, toen in Groot-Brittannië niet werd gehandeld vanwege een "bank holiday".

De effectenbeurs van Tokyo was goedgemutst met een beursindex die voor het eerst sinds begin juni boven de 21.000-grens kwam. De nikkei-index van de 225 fondsen ging met 113,91 punten naar boven tot 21.026,60 punten. Het was de zesde achtereenvolgende maal dat de koersen stegen.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	30-08	FRANKFURT	PREV.	30-08	AMSTERDAM	PREV.	30-08
DOW JONES	3648	3643	DAX INDEX	1901	1921	EOE	365.43	362.94
AM.EXP.	33.13	32.62	ASKO	738.00	742.00	ABN-AMRO	60.60	60.30
ANHEUSER B	47.00	47.75	BASF	253.00	253.70	AEGON	90.50	92.00
ATT	60.75	62.62	BMW	555.00	564.50	AHOLD	95.30	94.60
BORDEN	16.00	16.00	COMMERZBANK	315.70	317.20	AMEV	72.00	72.30
CAMPBELL S	38.38	39.38	DAIMLER BENZ	725.50	740.50	AKZO	176.30	176.10
CHRYSLER	42.63	43.38	DEUTSCHE BANK	775.30	779.00	BOLS-WESSANEN	41.40	42.00
CITICORP	33.38	32.88	HOECHST	277.00	280.10	DSM	94.60	97.00
COASTAL CO	29.00	29.12	KAUFHOF	536.50	538.00	ELSEVIER	144.30	147.70
COCA COLA	43.00	43.00	MAN	327.00	326.00	FOKKER	21.40	21.50
DIGITAL	40.00	41.50	PREUSSAG	423.00	422.50	GIST BROC.	40.20	40.60
DUPONT	48.50	48.12	SIEMENS	666.40	669.00	HAGEMEYER	98.00	103.00
EAST.KODAK	61.25	61.12	VW	367.30	366.50	HEINEKEN	185.20	187.20
EXXON	66.13	65.25				HOOGOVENS	44.30	45.70
FORD	52.13	51.38				HUNT.DOUGLAS	69.30	68.50
GEN.ELECT.	98.75	98.50	LONDON			ING	70.00	73.90
GEN.MOTORS	47.50	46.00				KLM	36.40	37.20
HEINZ	37.75	37.50	FT-100 INDEX	3074	3100	KNP-BT	36.00	37.90
HOMESTAKE	19.13	19.63				NEDLLOYD	42.50	45.90
IBM	43.75	44.50	ARGYLL	3.42	3.40	NUTRICIA	130.00	133.00
KELLOGG	51.38	51.38	BARCLAYS BANK	5.12	5.06	PHILIPS	35.00	36.50
MC DONALDS	54.25	54.25	BASS	5.06	5.03	POLYGRAM	61.60	63.30
MERCK	32.63	32.00	BRITISH STEEL	1.13	1.13	ROBECO	117.50	117.50
MINNES.MNG	108.25	109.25	BRITISH TEL	4.22	4.27	ROLINCO	116.70	117.00
MOBIL CORP	78.50	77.50	BTR	3.93	3.97	RORENTO	92.90	92.80
PFIZER	63.38	63.10	CADBURY	4.78	4.82	RODAMCO	60.30	59.80
P.MORRIS	47.00	48.38	CABLE & WIRE	8.38	8.43	ROYAL DUTCH	180.20	180.60
QUAKER	67.50	67.12	GRAND MET	4.55	4.59	UNILEVER	195.90	197.40
SEARS	52.38	54.38	MARKS & SPENCER	3.70	3.77	VMF STORK	30.10	30.20
UP JOHN	27.38	27.62	REDLAND	5.44	5.39	VNU	138.90	142.00
WOOLWORTH	24.00	25.25	TATE & LYLE	3.93	3.95	WOLTERS-KLUWER	100.40	103.50
GOLD	370.80	371.70	TOKYO			TORONTO		
SILVER	4.67	4.67	NIKKEI DOW IND.	20901	20912	TSE 300	4115	4130
CRUDE OIL	18.20	18.75	BRIDGESTONE	1290	1300	ALCAN	20.75	20.75
			CANON	1400	1410	BELL	44.25	43.88
US$/Yen	104.65	104.00	DAI ICHI KANGYO	2190	2260	BANK OF NS	26.70	26.50
			DAIWA SEC.	1380	1430	CAN.PAC.	20.88	21.00
US$/DMARK	1.67	1.67	HITACHI	845	848	INASCO	36.00	37.00
			HONDA MOT.	1420	1490	LAIDLAW	8.75	8.88
GBP/US$	149.61	148.92	JAPAN AIRLINES	760	780	MOORE	24.25	24.30
			NOMURA SEC.	2140	2190	NORANDA	22.38	22.50
US$/NLG	1.88	1.88	NIPPON STEEL	374	375	PLACER DOME	27.38	30.50
ECU/US$	113.97	114.00	MAZDA	510	510	POWER CORP.	17.75	17.75
CAN/US$	76.21	75.81	SONY	4400	4510	ROYAL BANK	30.13	30.10

Claes bereid landbouwakkoord tussen EG en VS open te breken

PARIJS/GENÈVE - De Belgische minister van Buitenlandse Zaken, Willy Claes, is "in principe niet tegen heronderhandeling op bepaalde punten" van het vorig jaar november gesloten landbouwakoord tussen de Verenigde Staten en de Europese Gemeenschap. Claes zei dit dinsdag na zijn ontmoeting in Parijs met de Franse premier Edouard Balladur.

Vorige week liet de Duitse bondskanselier Helmut Kohl, eveneens na een ontmoeting met Balladur, weten zich te kunnen voorstellen dat op een paar punten het zogenoemde Blair house-akkoord opnieuw besproken zal worden. De Fransen hebben herhaaldelijk hun ongenoegen geuit over het akkoord, waarin onder meer staat dat de exportsubsidies drastisch moeten worden teruggeschroefd. Zij vrezen een flinke daling van de uitvoer van hun landbouwprodukten.

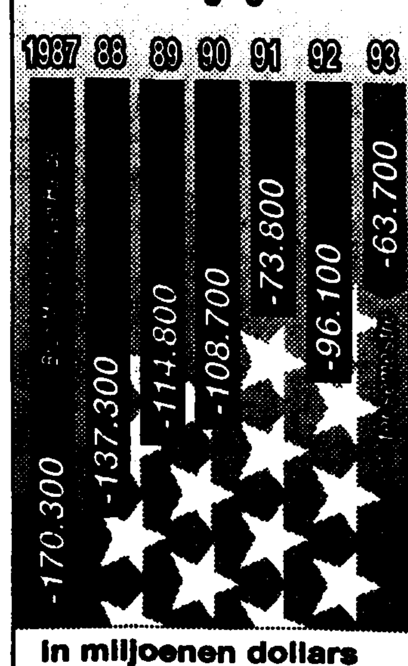
Van Balladur heeft Claes een vertrouwelijk document ontvangen waarin de door Frankrijk gewenste aanpassingen in het landbouwakkoord staan. De overeenkomst vormt een van de belangrijkste peilers onder de onderhandelingen over een vrije wereldhandel. Claes is momenteel bezig aan een rondreis langs de Europese hoofdsteden ter voorbereiding van de extra bijeenkomst op 20 september van de EG-ministers van Landbouw en Buitenlandse Zaken. Die zullen dan bespreken of er aanpassingen in het landbouwakkoord nodig zijn.

In Genève verklaarde de algemeen directeur van de GATT, de algemene overeenkomst inzake handel en tarieven, te verwachten dat de definitieve overeenkomst over een vrije wereldhandel pas in maart volgend jaar kan worden gesloten. Vervolgens zal in april tijdens een ministersbijeenkomst het akkoord kunnen worden ondertekend, aldus GATT-topman Peter Sutherland.

Tot nog toe hadden de grootste vier handelsblokken, de Verenigde Staten, de Europese Gemeenschap, Canada en Japan zich steeds op december gericht. Half december wordt nu voor Sutherland de deadline voor het ontwerpakkoord. In de maanden daarna moet de tekst van het handelsverdrag worden uitgewerkt en moeten de 116 deelnemende landen de overeenkomst goedkeuren.

Om aan het eind van dit jaar het ontwerpakkoord te kunnen sluiten, moeten regeringen bereid zijn oude belangen op te geven. "Ik zie dat met het oog op oude, krachtige belangen er vaak een beroep op regeringen wordt gedaan om bepaalde kortzichtige beschermingen te handhaven en offers die nodig zijn om een wezenlijke en uitgebalanceerde overeenkomst te bereiken, te ontwijken. Als regeringen met dergelijk vragen worden geconfronteerd moeten zij hun politiek leiderschap tonen," aldus de algemeen directeur.

Hij waarschuwde er verder voor dat de langetermijnvisie van een omvangrijk multilateraal handelssysteem niet mag worden weggemoffeld. "De algemene voordelen zullen duidelijk opwegen tegen de verwachte nadelen in bepaalde sectoren." Ook waarschuwde de Ier voor "onvoorspelbare gevolgen voor de (wereld-)economie, politiek en veiligheid" als de deadline van december niet wordt gehaald. Het economisch herstel in de industrielanden zal dan niet alleen worden belemmerd, maar zou dan heel goed kunnen omslaan in een achteruitgang, zo hield Sutherland zijn gehoor voor.



AFP *infografia*

Het tekort op de VS-handelsbalans is in het tweede trimester aanzienlijk toegenomen en bedraagt nu 833,7 miljard dollar over het eerste halfjaar van 1993.

Winst Elf Aquitaine met ruim de helft terug

PARIJS - De geconsolideerde nettowinst van het Franse olieconcern Elf Aquitaine is in de eerste helft van dit jaar ruim gehalveerd als gevolg van forse afschrijvingen. Het resultaat kwam uit op 1,4 miljard frank (f 449 miljoen) na 3,3 miljard frank (f 1,06 miljard) in de eerste zes maanden van het afgelopen jaar. Het concern boekte een bijzonder bate van 700 miljoen frank (f 225 miljoen) en verder werd de boekhouding van de activiteiten in de VS volgens Amerikaanse voorschriften gewijzigd.

Elf liet dinsdag weten dat de winstval voor het grootste deel het gevolg is van de eenmalige afschrijving van enkele belangen in olievelden in de Noordzee. Het ging daarbij om betrekkelijk oude en kleine velden, die bij de huidige, betrekkelijk lage olieprijzen niet langer meer konden worden geëxploiteerd omdat de produktie relatief duur was.

Een woordvoerster van Elf verklaarde dan ook niet te hopen dat de prijzen van Noordzee-olie de komende twee jaar ver boven de zestien of zeventien dollar uitkomen. Ze voegde eraan toe dat veel olievelden waarin het concern actief is maar een betrekkelijk korte produktieperiode kennen en dat de winstgevendheid van die velden niet voldoende is. De woordvoerster wilde niet zeggen over welke velden ze het had.

Wall Street onveranderd

NEW YORK - De graadmeter van de Newyorkse effectenbeurs is maandag per saldo nauwelijks veranderd. De Dow Jones index van de dertig toonaangevende fondsen ging met 3,36 punten omhoog tot 3643,99 punten bij een omzet van slechts 191miljoen aandelen. Afgelopen vrijdag bedroeg de omzet maar 196 miljoen aandelen.

Het leek erop dat de handel zou kunnen worden afgesloten met een aardige winst, want halverwege was de beursindex ruim dertien punten hoger dan op vrijdag. De stijging werd veroorzaakt door een herstel in op de obligatiemarkt, die in mineur was begonnen. De telecomfondsen deden het goed omdat mogelijk de belemmeringen voor activiteiten in nieuwe sectoren worden opgeheven. Er werd gezegd dat de beurs de recordrace van afgelopen week na een korte onderbreking weleens zou kunnen voortzetten, maar dat gebeurde niet, want er werd winst genomen. De handel stelde verder weinig voor, hetgeen in de week voor Labor Day (6 september) normaal is.

De dollar stond tegen het slot van de handel in New York op f 1,8795 na f 1,8700 op vrijdag. Er werd gesproken van een technische reactie op de daling van afgelopen vrijdag. De handelaren wachten op de Amerikaanse werkloosheidscijfers over augustus. Die worden vrijdag bekendgemaakt.

Saudische minister: 'Zorgen over onze economie ongegrond'

DUBAI - De berichten waarin een zeer somber beeld wordt geschetst van de economie van Saudi-Arabië zijn veel te negatief. Er is geen enkele reden tot bezorgdheid over de staat waarin de Saudische economie zich bevindt. Dit heeft de Saudische minister van Financiën, Mohammad Abalchail, in een brief aan de Amerikaanse krant The New York Times laten weten.

Deze krant berichtte ruim een week geleden dat de reserves van Saudi-Arabië in tien jaar tijd zijn geslonken van 121 miljard tot zeven miljard dollar. Het land zou veel te veel geld hebben uitgegeven aan wapens en aan het onderhoud van de koninklijke familie. Door de verslechtering van de financiële positie zou het veel moeilijker worden om in het buitenland geld te lenen.

Al eerder heeft de Saudische ambassadeur in Londen, Ghazi Algosaibi, de berichten van *The New York Times* tegengesproken. In een verklaring somde de ambassadeur tien punten op die de krant over het hoofd heeft gezien en die het tegendeel moeten bewijzen.

Minister Abalchail schrijft in zijn brief dat de regering er trots op is dat de reserves van het land worden gebruikt om "van een stammengemeenschap een modern land te maken". De buitenlandse schuld bedraagt slechts 4,5 miljard dollar, 4,5 procent van het bruto nationaal produkt (de totale waarde van geproduceerde goederen en geleverde diensten). De minister wijst erop dat de Europese Gemeenschap een percentage van 52 hanteert als grens voor kredietwaardigheid.

De bewindsman schrijft verder dat het Amerikaanse dagblad zich ten onrechte zorgen maakt over het begrotingstekort van Saudi-Arabië. Het is geen geheim dat er al jaren sprake is van een tekort op de begroting. Het gat wordt gedicht met binnenlandse obligatieleningen, net zoals andere regeringen dat doen, en daar is niets verkeerds aan, aldus Abalchail.

Het is veel beter om de economische ontwikkeling te stimuleren met leningen dan met het opleggen van belastingen en ander heffingen.

Het Saudische bankwezen is een van de lichtpunten in de economie en is niet opgezadeld met staatsleningen van meer dan twintig miljard dollar. Het gaat om nog niet eens de helft van dat bedrag en dat is nog geen tien procent van de activa en maar zestien procent van de deposito's van de Saudische banken, aldus de minister.

De bewindsman wees verder de berichtgeving van de hand dat de banken problemen hebben met veel niet meer te innen vorderingen. De voorzieningen voor dubieuze debiteuren zijn vorig jaar gedaald tot 0,25 procent van alle uitstaande leningen.

Resultaat CS Holding 'uiterst verheugend'

ZÜRICH - De Zwitserse bankhoudstermaatschappij CS Holding heeft een "uiterst verheugend" halfjaar achter de rug. De nettowinst van de holding, waartoe Schweizerische Kreditanstalt, Schweizerische Volksbank, Bank Leu en CS First Boston behoren, steeg met 65 procent tot 882 miljoen zwitserse frank (f 1,12 miljard), zo is dinsdag bekendgemaakt.

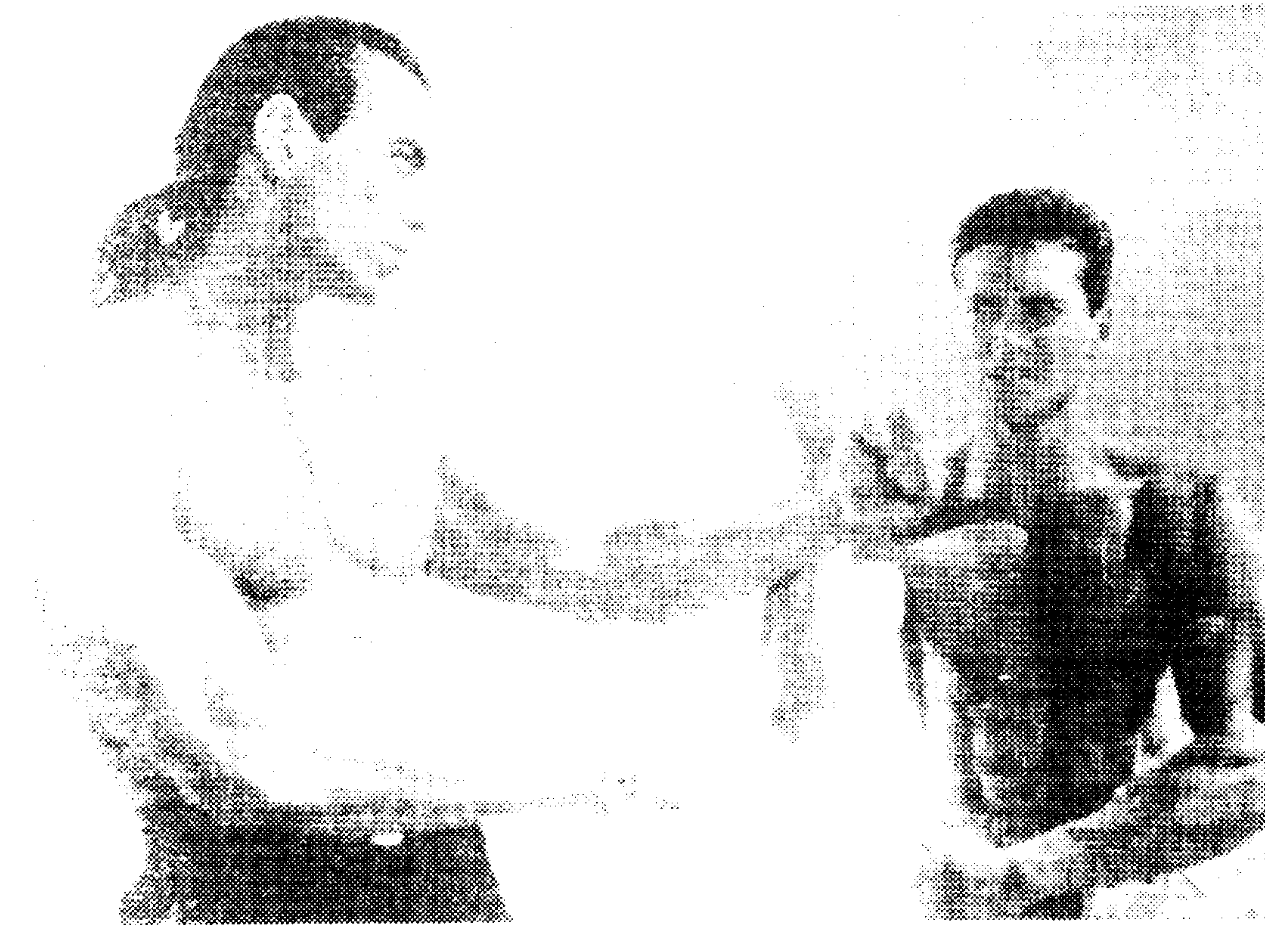
Het halfjaarresultaat vormt 86 procent van de winst die CS Holding over heel 1992 boekte. De grote winststijging kwam tot stand ondanks een fors hogere toevoeging aan de stroppenpot van 1,33 miljard frank (f 1,7 miljard). Dat is 62 procent meer dan de houdstermaatschappij in de eerste helft van vorig jaar opzij zette voor eventueel niet meer te innen vorderingen. Volgend jaar zullen de toevoegingen een stuk lager uitvallen, aldus CS Holding.

CS Holding is vooral te spreken over het resultaat uit de handel in deviezen, edele metalen en waardepapieren en over de renteopbrengst. Hier steeg de halfjaarwinst met 83 procent tot bruto 2,3 miljard frank (f 2,9 miljard). Alle groepsonderdelen droegen bij tot het betere resultaat. De grootste bijdrage leverde Schweizerische Kreditanstalt met een stijging van de brutowinst van 52 procent.



MENSEN

Excentrieke capoeira-fil op



Mark Dacascos (rechts) kruist de armen met een andere capoeira-danser Paco Christian Prieto.

...nieuwtje op de markt ...films: Only the ... Een martial-arts... niet verder komt dat ...matie B-film, maar ...le vermelding ver... wege de originali... nooit werd er een ... gemaakt die ging ...capoeira. Dat is een ...aanse gevechtsbewe... techniek die ritme, dans ...kunde met elkaar ... De bakermat ...te liggen in Bahia en ... een Afrikaanse oor... hebben die verfijnd is ...naar Brazilië getrans... slaven.

Mark Dacascos speelt in de film de ex-militair die in Brazilië kennis maakte met capoeira. Terug in Miami werkt hij met randgroepjongeren die gedisciplineerd raken door de gevechtsdans. Hun motivatie wordt op de proef gesteld als bad guy Paco Christian Prieto op het toneel verschijnt. Voorspelbare climax, voorspelbaar slot, maar volgens critici wel mooi om naar te kijken. Wellicht spoedig op video.

Nog meer over Michael J.

...uitdrogingsverschijn... ...de Coca Cola... "Er is altijd nog ... De concurrent van Jacksons sponsor ... gooide er een ...a-advertentie ... toen bekend werd ... wegens uitdro... concerten moest ...

...media blijven rappor... over Michael J. en of ... waar is. Diverse ... neigen nu ertoe ... concluderen: het is ... maar Jackson had ... weten. De ene ... Hij had het moeten ... komen dat iemand ... van zou zeggen dat hij ... maar aandacht geeft ...ren en ze tracteert ... dan niet met hun ... meeneemt naar zijn ...landgoed. Begrijpe... dat hij anderen wil ... wat hij in zijn jeugd ... had, maar toch had ... moeten vermijden."

De andere opinie, van een goede vriend, ik weet gewoon dat Jackson onschuldig is, maar vergeet nou even zijn sterrenstatus en zie hem als een 35-jarige man uit de eigen woonwijk. Iedereen zou toch de wenkbrauwen optrekken over wat hij aan het doen is?"

Twee jongetjes hebben op tv verteld dat zij ook bij Jackson thuis waren en zelfs met hem in een bed hebben geslapen. Ze zeiden ook dat er niets is gebeurd.

Opschieten met scheiden in Nederland

Wie in Nederland wil scheiden moet opschieten. Na 1 januari 1994 wil de Nederlandse overheid **niet langer meebetalen** aan de kosten van echtscheidingsprocedures en daarom gaat een echtscheiding via de rechter straks 2800 gulden kosten. Een scheiding zonder inmenging van de rechter komt volgend jaar op 900 gulden. Nu is het nog zo dat mensen die minder dan 54.000 gulden per jaar verdienen, voor juridische bijstand bij een echtscheiding slechts zestig gulden betalen.

De Nederlandse minister D'Ancona heeft zondag, de laatste dag van het Kwakoefestival in het Bijmerpark in Amsterdam, de eerste vijf **Kwakoe-medailles** uitgereikt. De onderscheidingen zijn bedoeld voor personen die zich hebben ingezet voor de integratie en emancipatie van allochtone jongeren.

Kwakoe, begonnen als voetbalfeestje voor jongeren en buurtbewoners die niet met vakantie gingen, is uitgegroeid tot het grootste multiculturele festival in Nederland. Het evenement duurt zes weekeinden.

De tijd vliegt voorbij in Duitse hoofdstad

De Berlijners kunnen de tijd niet meer bijbenen. De tijd vliegt voorbij sinds het westelijke deel van de stad is aangesloten op het omringende elektriciteitsnet van de voormalige DDR.

Honderdduizenden elektrische klokken zijn **finaal van slag**. Per dag lopen de uurwerken zo'n vier minuten voor, wat de nodige problemen oplevert in een land dat prat gaat op zijn 'punktlichkeit'. Wekkers gaan voor dag en dauw af, niets vermoedenende burgers verschijnen te vroeg op hun werk, het goed opnemen van tv-programma's op de video wordt een hels karwei en zakenlieden missen afspraken.

Het probleem ontstond in december toen na veertig jaar scheiding de elektriciteitsnetten van Oost en West-Berlijn aan elkaar werden gekoppeld. De westelijke centrale leverde stroom af van exact 50 hertz. De oostelijke centrale leverde stroom die schommelde tussen de 50,03 en 51 hertz.

De klokken in West-Berlijn kunnen deze hertz-rijke elektriciteit niet verwerken. Dagelijks tikken ze twee a vier minuten extra weg, waardoor na twee weken al een uur tijdsverschil kan ontstaan. Vooral moeilijk bereikbare klokken, zoals in hoge kantoorgebouwen, wekken na enige tijd de indruk volledig op hol te zijn geslagen.

Het gelijk zetten van klokken zal nog tot zeker eind 1994 een belangrijke bezigheid zijn in Berlijn. Tegen die tijd wordt het gehele voormalige DDR-elektriciteitsnet definitief aangesloten op het net in de rest van Duitsland. Vanaf dat moment wordt elektra van 50 hertz de norm en loopt alles weer op tijd.

Rolstoelrolprent

Een gekke film. The Waterdance. Hij gaat over drie mannen die niets met elkaar gemeen hebben, totdat ze verlamd raken. Geen zware film. Integendeel, een met veel humor. Als de drie rolstoelers bijna verongelukken zegt er een "gelukkig zijn we al verlamd..." Een van de hoofdrolspelers is Eric Stoltz. Hij heeft zich maandenlang uitsluitend in een rolstoel voortbewogen, ook buiten de set.

Koreanen smullen weer van honden

Met blinkende tanden hangen de uitgedroogde karkassen van hun voorgangers boven het goedgevulde hok van blaffende honden. Verlekkerd buigt een klant zich over de dieren en laat zijn oog vallen op een geelgekleurd bastaardje. "**De groten hebben niet zoveel smaak**", zegt hij met een kennersblik.

De koopman op de markt in Moran, in het zuiden van Seoul, haalt het hondje rustig uit de kennel om het vervolgens af te maken. "Het vlees is het lekkerst als de hond net is geslacht", weet de klant.

In Seoul is tegenwoordig weinig meer te merken van de gevolgen van de Olympische Spelen die vijf jaar geleden werden gehouden in Zuid-Korea. Toen kwamen dierenvrienden in het geweer tegen de Koreaanse gewoonte hondevlees te eten, waarna de regering tijdelijk de verkoop van het vlees verbood en tal van gespecialiseerde restaurants hun deuren sloten.

Inmiddels heeft de Koreaanse keuken zich volledig hersteld van de buitenlandse inmenging. De restaurants zijn teruggekeerd in het centrum van Seoul. Met lichtreclames prijzen ze hun gerechten aan, vooral de 'Boshintang', de soep van hondevlees. "Men kan toch niemand verbieden het traditionele voedsel te verkopen", zegt een woordvoerder van het ministerie van gezondheidszorg.

Volgens een recent onderzoek in Zuid-Korea zou 53 procent van de bevolking zeker eens per jaar het mes zetten in een lapje hond. Nog iets meer Koreanen, (56 procent) zijn ervan overtuigd dat het vlees zeer gezond is en de seksuele prestaties verbetert.

Party Paps



Party time voor Paps. Hij heeft het geweten dat-ie zestig werd. Felicitatie hier, verrassingsfuifje daar. Tientallen handen, minstens zoveel zoenen en ontelbaar veel pabiens. Ook op het feest in het Sonesta. In bijzijn van een select gezelschap werd Lionel Capriles getracteerd op Cubaanse klanken en heupbewegingen. Een orkest met danseressen had men daar voor uit Havana laten overkomen. Op de foto geen compromitterende situatie maar een feestvarken dat zich laat verleiden tot een dansje. Lio heeft - zegt onze aanwezige fotograaf - aangekondigd volgend jaar 59 te worden.

Het JAPANSE ministerie van Handel onderzoekt of de elektronicaconcerns Toshiba en Mitsui de regels van de COCOM, die de uitvoer van hoogwaardige technologie aan banden leggen, hebben overtreden. De twee concerns zouden in 1986 de voormalige DDR hebben geholpen met de bouw van een fabriek voor geheugenchips. Mitsui en Toshiba ontkennen.

Jackson tijdens toernee ingestort

Michael Jackson heeft maandavond zijn tweede concert in Singapore uitgesteld tot woensdag. Jackson is **ziek**, zo zei een woordvoerder, die een toegestroomde menigte van 45.000 fans geen verdere details gaf. De popster stelde vorige week tot twee keer toe een concert in Bangkok uit, omdat hij door de tropische hitte met uitdrogingsverschijnselen zou hebben gekampt.

Jackson stortte maandagavond in achter de coulissen in Singapore, waar hij momenteel op toernee is. Dat hebben de organisatoren van Jacksons concerten in Maleisië gezegd. Een dokter liet weten dat de Amerikaanse popartiest "nauwelijks nog kon staan". De fysieke problemen zijn volgens een medicus die Jackson begeleidt, "volkomen toevallig" en hebben volgens hem niets te maken met de beschuldigingen zoals die nu de ronde doen in de VS.

HENRY ® By Dick Hodgins

I HEAR THAT HENRY...
...IS LOOKING FOR A NEW JOB
WHAT WAS HIS OLD ONE ?
DEMONSTRATING KITCHEN UTENSILS!

BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson

BASEBALL... PING-PONG... ...TENNIS...BASKETBALL, THAT'S ALL ?
FOR WHAT THESE ATHLETIC SHOES COST, I'LL JUST HAVE TO THINK UP MORE SPORTS TO PLAY!

BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

INSTEAD OF LUGG AND SNORKEL, WHY DON'T WE CALL EACH OTHER BY NICKNAMES?
YOU MEAN LIKE "LUGGSIE"?
RIGHT. AND I'LL CALL YOU "SNORK-BOTTOMS"
NO YOU WON'T

REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson

WAL, LIKE AH USED TO SAY TO MUH FIRST WIFE...
"FIRST" WIFE? I DIDN'T KNOW YOU'D MARRIED TWICE JERKYMIAH
AH WARN'T...
AH JIST CALLED HER THET TO KEEP HER ON HER TOES!

Heer Bommel en de Hachelbouten

door **Marten Toonder**



4033 — Terwijl heer Bommel zich moeilijk voortbewoog over zijn ellendig pad had commissaris Bulle Bas maatregelen genomen. Voor de poorten van Rommeldam had hij agenten op wacht gezet en ook had hij het signalement van de voortvluchtige overal doen verspreiden.

"Want", zoals hij uitlegde aan de passerende ambtenaar Dorknoper, "deze Bommel moet gevangen worden! Het aanzien van de overheid is in gevaar. Waar moet het heen wanneer men een commissaris van politie ongestraft de pet over de ogen kan slaan?"

"Heel juist!" gaf de ambtenaar eerste klasse toe. Waar moet het heen wanneer men belastinggelden verduistert en verzekeringsmaatschappijen tracht op te lichten? Deze Bommel is een gevaar, meneer Bas! Ik wens u succes met uw mooie werk!"

Dit gesprek werd opgevangen door twee sjofele figuren, die de stad binnenkwamen. Hun houding, die eerst wat schichtig was, werd zelfbewuster en met galmende voetstappen traden ze uit de schaduwen te voorschijn. Zonder moeite kon men nu de heren Super en Hieper herkennen.

"We zitten goed, jochie", sprak de eerste, zijn strikje rechttrekkend.

"Ze zitten nog steeds achter die sukkelachtige Bommel aan".

"Ja, baas", gaf de ander toe. "Er is iemand, die ons verdenkt. We zitten goed".

Nu, dat was waar. De commissaris lette niet eens op de beide ongunstige gedaanten. Zijn aandacht was gericht op het naderende voertuig, dat de heer Dorknoper hem aanwees.

"Daar komt de automobiel van Bommel aan!" fluisterde de beambte opgewonden. "Wat een brutaliteit! Houd hem aan, meneer Bas! Hij is er bij!"

AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN

Patiënten van de artsen van Bandabou (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patienten)
Voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

VERENIGING VAN TANDARTSEN
Voor de dienstdoende arts gedurende het weekeinde en op feestdagen gelieve tel.: 682222 op te bellen.

CENTRO MEDICO STA ROSA
Sta Rosaweg 327. Tel.: 672300/ 676666.
Openingstijden zaterdag en zondag van 08.00-24.00 uur.

DOKTER E.A. WINKLAAR
(particuliere patiënten)
Cas Coraweg 130. Tel.: 371418
Spreekuren op zaterdag en zondag van 11.00-12.00/17.00-18.00 uur.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574. Fax: 681000. Bereikbare dienst tel.: 603661 vanaf 07.00-17.00 uur. Spreekuur wijkgebouw Sonam (tel.: 371865): iedere dinsdag van 10.00-11.00 uur.
Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; Bramayaweg: tel.: 657508; Schrijnwerkersstraat: tel.: 628288; Barber: tel.: 641677; Sta. Rosa: 671628; Brievengat: tel.: 373584 (informatie zuigelingen- en peuterbureaus).
Voor de *wachtzuster* gelieve tel.: 603661 te bellen.

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
Kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/ 692232; geopend van 07.00-17.00 uur. Voor de zuster van de wacht gelieve tel.: 601847, **pagenummer 669-0368,** te bellen.
Kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur. Voor de wachtzuster gelieve tel.: 601847, pagenummer 669-0368 te bellen.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Mathew. Tel.: 648827 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 08.00-11.00/18.00-20.00 uur.

AMIGOE
Colofon

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda:
Muizenberg, Muizenberg z/n. Tel.:692390/ 692391.
Punda:
Plasa, De Ruyterkade 36. Tel.:615545.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

LUCHTPOSTSLUITING
POSTKANTOOR GROOT KWARTIER
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: **614000 (Veterinaire Dienst)** voor de dienstdoende arts.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.
* * * * * * * * * * * * * * * * *

WEGA DI NUMBER
1148
1161
5519

ABC (kanaal 77)

DINSDAG
16.00 Oprah Winfrey
17.00 News
18.00 News
18.30 ABC World News Tonight
19.00 Jeopardy!
19.30 Wheel of Fortune
20.00 Full House
20.30 Where I Live
21.00 Roseanne
21.30 Coach
22.00 Commish
23.00 News
23.35 Nightline
24.05 Movie: **Dangerous Davies: The Last Detective** (1981)
02.00 News
02.30 ABC World News Now
04.30 Oprah Winfrey

CBS (kanaal 75)

DINSDAG
16.00 Young and the Restless
17.00 News
17.30 News
18.00 News
18.30 CBS Evening News
19.00 Entertainment Tonight
19.30 Inside Edition
20.00 Rescue 911
21.00 Movie: **A Seduction In Travis County** (1991)
23.00 News
23.35 Late Show
24.35 U.S. Open Tennis Late Night
01.05 Married.....With Children
01.35 Family Feud
02.05 News
02.35 CBS News Up to the Minute

LIFE (kanaal 91)

DINSDAG
16.00 Movie: **The Killing Mind** (1991)
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 Unsolved Mysteries
20.00 L.A. Law
21.00 Movie: **Always Remember I Love You** (1990)
23.00 Unsolved Mysteries
24.00 Unsolved Mysteries
24.30 Thirtysomething
01.00 Unsolved Mysteries

CINECANAL (kanaal 83)

DINSDAG
16.30 Movie: **Luna Sobre Parador** (1988)
18.30 Movie: **Amor Electronico**
20.00 Movie: Chitty Chitty Bang Bang (1968)
22.30 Movie: **Escoria del Desierto**
24.30 Movie: Rostros Parecidos
02.30 Movie: Vestigio de Honor (1990)
04.30 Movie: **Luna Sobre Parador**

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

DINSDAG
17.00 Ora ma Mucha
18.00 The Real News for Kids
18.30 Informe Deportivo
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Kushina di Oro
19.30 Papiando di Turismo
20.00 Wega di Number
20.10 Novela: Ti Ti Ti
20.30 Health Week
21.00 Tele-Notisia
21.30 Music Special
22.00 Tuesday Night Movie
23.30 Yournaal Sports en NOVA
24.00 Sluiting

AE (kanaal 73)

DINSDAG
16.00 Fugitive
17.00 O'Hara, U.S. Treasury
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of....
20.00 **Face of Tutankhamun:** 'The Pharoah Awakes' (Part 3 of 4)
21.00 Metropolitan Museum of Art: Splendid Discovery
22.00 Straight Shooter: The Story of the Mamas and the Papas
23.00 Evening at the Improv
24.00 **Face of Tutankhamun:** 'The Pharoah Awakes' (Part 3 of 4)
01.00 Metropolitan Museum of Art: Splendid Discovery
02.00 Straight Shooter: The Story of the Mamas and the Papas
03.00 Evening at the Improv
04.00 Movie: **Meet Danny Wilson** (1952)

TBS (kanaal 89)

DINSDAG
15.05 Tom & Jerry's Funhouse
15.35 Flintstones
16.05 Jetsons
16.35 Brady Bunch
17.05 Saved by the Bell
17.35 Saved by the Bell
18.05 Jeffersons
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Major League Baseball: San Francisco Giants at Atlanta Braves
22.35 Movie: **The Train Robbers** (1973)
24.35 Movie: **The Moonshine War** (1970)
02.35 Movie: **A Real American Hero** (1978)
04.50 Three Stooges
05.00 All in the Family
05.30 Headline News

NBC (kanaal 85)

DINSDAG
15.30 The Judge
16.00 You Bet Your Life
16.30 Golden Girls
17.00 Cosby Show
17.30 News
18.00 News
19.00 NBC Nightly News
19.30 Family Feud
20.00 Movie: **Saved by the Bell: Hawaiian Style** (1992)
22.00 Dateline
23.00 News
23.35 Tonight Show
24.35 Late Night With David Letterman
01.35 Rush Limbaugh
02.05 Later With Bob Costas
02.35 NBC News Nightside

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenavond 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en vandaag droog. In de komende nacht en morgenochtend bestaat er kans op een plaatselijke bui.
Matige, overdag af en toe vrij krachtige oostelijke wind (tussen acht en 22 knopen)

WEEROVERZICHT:
Het weer op de Benedenwindse Eilanden zal ook in de komende 24 uur nog onder invloed staan van de uitloper van een zwak hogedrukgebied boven de Atlantische Oceaan. Dit systeem zal vooral vandaag nog ons weer droog houden. Geleidelijk aan zal echter lucht worden aangevoerd die iets vochtiger en onstabieler is. Als gevolg hiervan kunnen in de komende nacht en morgenochtend enkele verspreide buien tot ontwikkeling komen.

Vanochtend om 8 uur bevond het centrum van orkaan "Emily" zich nabij 33.5 graden noorderbreedte en 74.7 graden westerlengte. Dit is ongeveer 210 kilometer ten zuid-zuidoost van Cape Hatteras in de Amerikaanse staat North Carolina. De orkaan verplaatst zich in noordwestelijke richting met een voorwaartse snelheid van ongeveer 14km per uur terwijl de sterkste winden ongeveer 170 kilometer per uur bedragen. Naar verwachting zal Emily later vandaag de Amerikaanse oostkust bereiken.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	**Het weer**	**Max**	**Min**	**Neerslag mm**
Aruba	licht bewolkt	32	26	0.0
Bonaire	licht bewolkt	32	27	0.0
Curaçao	licht bewolkt	33	27	0.0
St Eustatius	zwaar bewolkt	32	26	0.6
St Maarten	licht bewolkt	32	27	0.2
Amsterdam	zwaar bewolkt	17	12	3.2

Orkaan laat zich moeilijk voorspellen

North Carolina klaar voor komst Emily

WASHINGTON/MIAMI - Duizenden inwoners van de Amerikaanse staat North Carolina hebben maandag hun huizen verlaten uit angst voor de orkaan 'Emily'. Volgens de autoriteiten zijn meer dan 150.000 mensen geevacueerd, voornamelijk afkomstig van de eilanden voor de kust. Onder hen zijn zeer veel toeristen.

De staat in het oosten van de VS wordt dinsdagmorgen getroffen door de orkaan, zo verwachten deskundigen. Als 'Emily' op het vaste land komt, kan deze een snelheid van tweehonderd kilometer per uur bereiken. Niet alleen North Carolina is in gevaar. Het National Hurricane Center in Florida houdt de kustlijn tussen de staten South Carolina en Delaware, die een afstand van achthonderd kilometer beslaat, nauwlettend in de gaten.

Het gedrag van 'Emily' laat zich door de experts moeilijk peilen. De orkaan zal naar het noordwesten afbuigen, zo wordt aangenomen, maar de grote vraag is waar. Als de extreem sterke windvlagen eerst een stuk landinwaarts trekken, ligt een aantal grote steden in het oosten op de route.

Oh Señor Bo sabidoria ta grandi, mas grandi ta Bo Kompashon i Bo Amor.
Mi ta Spiritu Dibino i den presensia di Dios mi ta biba pa eternidat.
Mi ta gradisi Dios pa Su harmonia i Pas perfekto. Amen.
A fayesé:

Antonio de Pascale

(Mihó konosi komo Tonino)

Na nòmber di

Su esposa	:	Lucille de Pascale-Rog
Su yunan	:	Anna-Lucia E Vincenzo Ruggiero-de Pascale
		Rosetta de Pascale
		Biagio de Pascale
Na Italia: su tata	:	Alfonso de Pascale
Su rumannan	:	Francesca Federico i fam.
		Pasquale de Pascale
		Biagio de Pascale i fam.
		Constanzo de Pascale i fam.
Su sua- i kuñanan	:	Vivian i Marlene Rog i fam.
		Ethel i Guillermo Riley-Rog i fam.
		Angela Santine-Rog
		Myrna Rog
		Irene i Rafael de Wind-Rog i fam.
Demas famianan	:	Fam. Ruggiero (na Italia)
		Morty E Mosa Axon
		Laureano Salazar Jr. i fam.
		Niefferies E Sue-Jane Willems
		Fam. Gallopo
		i Colonia Italiano

Akto ta tuma lugá Djarason 01 sept. '93 for di katedral di Pietermaai pa santana katóliko na Janwe. Promé ku entiero lo tin un respons na katedral di Pietermaai. Ta kuminsá risibí bishita di kondolensia for di 1'or di mèrdia na katedral di Pietermaai.

HET CURAÇAOSCH MUSEUM

maakt met grote droefenis het overlijden bekend van

NAN FRANCO

Development officer van onze stichting

Rust zacht, lieve Nan.

Bestuur, directie en personeel
Stichting Het Curaçaosch Museum

Langs deze weg willen wij U allen bedanken voor het medeleven getoond na het tragisch overlijden van

DANNY

Cor, Alice en Franky Gosal.

DANKBETUIGING

Ilario Salsbach en kinderen zeggen dank aan allen die hun hebben begeleid en hun belangstelling hebben getoond tijdens de ziekte, het overlijden en de teraardebestelling van hun geliefde echtgenote en moeder

JACOBA ANDREA SALSBACH

Uw aanwezigheid, telefonisch medeleven, telegrammen, kransen, bloemen en gebed waren een grote troost voor ons.

GRUDE - Het parlement van de Bosnische Kroaten heeft zaterdag een Kroatische republiek binnen Bosnië-Herzegowina uitgeroepen. De afgevaardigden namen echter geen besluit over de grenzen van de nieuwe staat. De grenzen van de nieuwe staat zullen tijdens het vredesoverleg in Geneve moeten worden vastgesteld.

De Bosnische leider Mate Boban proclameerde de nieuwe staat na afloop van een zes en een half uur durende bijeenkomst van het parlement in Grude in het zuidwesten van Bosnië. Volgens Boban gingen het Bosnisch-Kroatische parlement en de door de volksvertegenwoordigers uitgeroepen staat niet akkoord met de grenzen zoals die in het ontwerp-vredesplan van de internationale bemiddelaars Thorvald Stoltenberg en Lord Owen worden genoemd.

De 58 aanwezige Bosnisch-Kroatische afgevaardigden stemden unaniem in met het uitroepen van de staat Herceg-Bosna.